



EDMOND
DE ROTHSCHILD



INFORME ANUAL 2013
BANQUE PRIVÉE
EDMOND DE ROTHSCHILD EUROPE



EDMOND
DE ROTHSCHILD

Informe Anual

2013

Banque Privée Edmond de Rothschild Europe

Sociedad Anónima
20, boulevard Emmanuel Servais - L-2535 Luxemburgo
Apartado de correos B.P. 474 - L-2014 Luxemburgo
Teléfono: (+352) 24 88 1 - Fax: (+352) 24 88 82 22
Swift PRIBLULL - R.C. LUX B 19194 - IVA LU 121687 24
www.edmond-de-rothschild.eu

Índice

04 **Banque Privée Edmond de Rothschild Europe**

06 Mensaje del Presidente del Consejo de Administración

10 Mensaje del CEO del grupo Edmond de Rothschild

14 Órganos

16 **Informe de gestión**

18 El entorno económico y bursátil en 2013

23 Nuestro desarrollo

24 Comentarios sobre las cuentas anuales

26 Objetivos y estrategias en materia de gestión de riesgos

26 Hechos posteriores al cierre del ejercicio

26 Perspectivas

Aprobación de las cuentas anuales y propuesta de distribución del saldo disponible

27 Dirección y personal

28 **Datos financieros 2013**

30 Informe de auditoría

32 Balance a 31 de diciembre de 2013

34 Cuentas de orden a 31 de diciembre de 2013

35 Cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2013

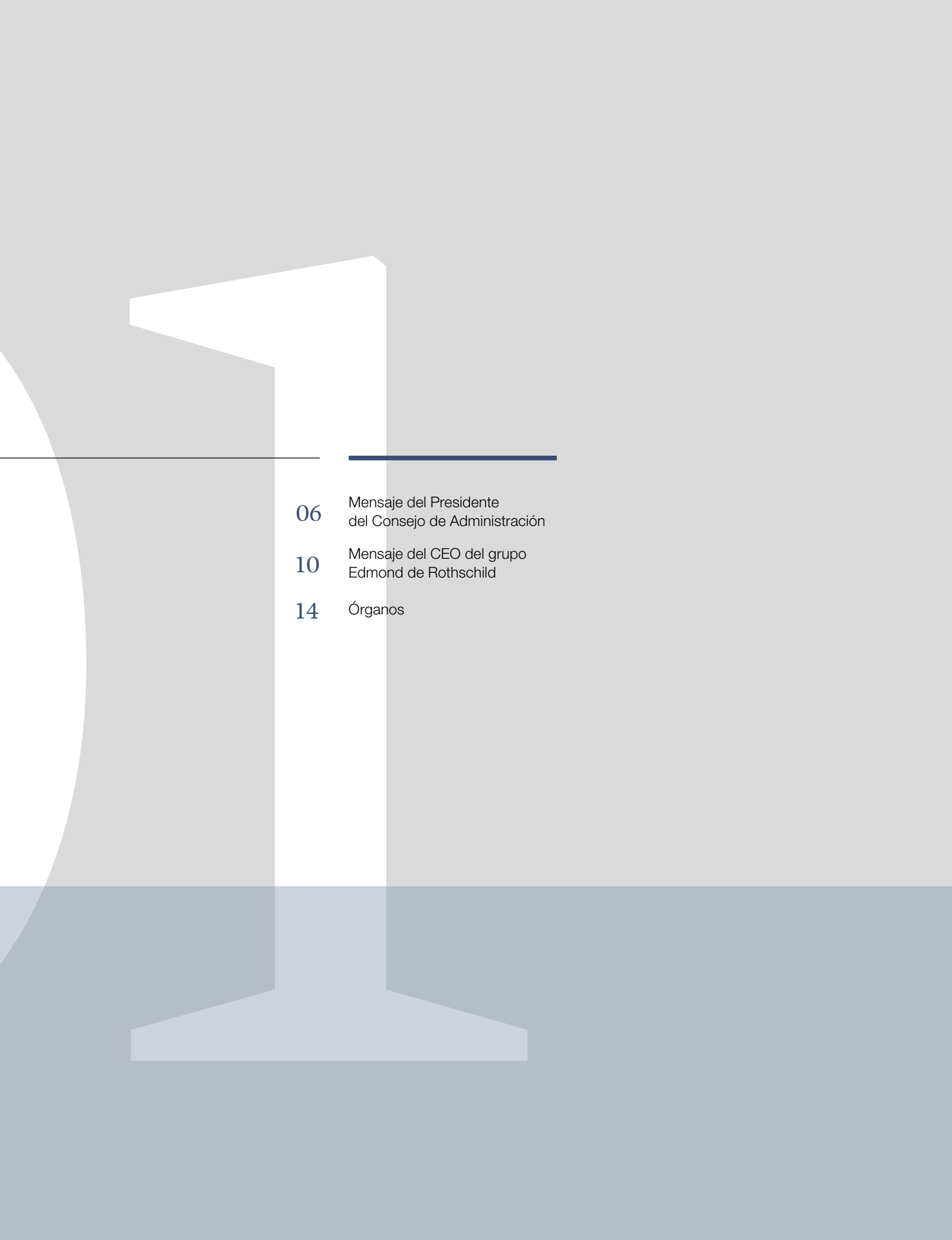
36 **Anexo a las cuentas anuales**

38 Anexo a las cuentas anuales a 31 de diciembre de 2013

62 **Direcciones**



Banque Privée Edmond
de Rothschild Europe



06 Mensaje del Presidente
del Consejo de Administración

10 Mensaje del CEO del grupo
Edmond de Rothschild

14 Órganos

Mensaje del Presidente

del Consejo de Administración

Los efectos de la crisis de 2008 parecen finalmente difuminarse. El retorno del crecimiento americano, el repunte (aunque tímido todavía) de Europa, así como la salida de Japón de la deflación y del estancamiento, comienzan a convencer a los países más desarrollados de que pueden volver a ser territorios con futuro. Sin embargo, las tasas de desempleo siguen siendo demasiado elevadas en todo el mundo.

Las dificultades actuales de los países emergentes, aquejados de una insuficiente coordinación de las políticas monetarias a escala mundial, nos recuerdan, no obstante, que aún no se ha ganado del todo la partida. Ya que, si los grandes países emergentes deben hoy enfrentarse a una importante fuga de capitales bajo el efecto de la salida progresiva de la política monetaria flexible de la FED, que vuelve a hacer interesantes las inversiones americanas, es también porque no se ha llevado a cabo una serie de grandes reformas estructurales.

Si la crisis nos ha enseñado algo, es que los períodos favorables, en los que el crecimiento es potente, deben aprovecharse para preparar el futuro. Es importante no dejarse deslumbrar por el dinero fácil y la satisfacción de promesas demagógicas. Lo que es cierto en la esfera pública lo es también en la esfera privada. La acción de un dirigente no debe centrarse totalmente en el presente, sino también destinarse a la transmisión a las generaciones futuras.

Algunos países lo han entendido perfectamente. Por primera vez, hemos ido a principios de año a Noruega, país que dispone del fondo soberano mejor dotado del mundo, con cerca de 900.000 millones de dólares. Es sólo un ejemplo. Otros países preparan el futuro invirtiendo fuertemente en innovación. Pensemos, en efecto, en el alcance de los cambios en curso. ¡A partir de 2020 estarán conectados 50.000 millones de aparatos en todo el mundo! O lo que es lo mismo, seis aparatos por persona, ya se trate de teléfonos, tabletas, ordenadores, o incluso vehículos o electrodomésticos. No es un mero cambio en el consumo de los hogares, es un paso hacia la venida de una “economía de intercambio” del conocimiento y de la información.

Ya se pueden empezar a apreciar las múltiples consecuencias de esta revolución digital. En primer lugar, en nuestros hábitos de vida y de consumo. Aparecen nuevos sectores de actividad, la profesión cambia, la educación es, más que nunca, fundamental. También el ejercicio del poder y del liderazgo debe evolucionar al mismo tiempo. El modelo *top-down* ya no es suficiente hoy en día, a veces es incluso antimoderno, aunque la capacidad de tomar decisiones sigue siendo absolutamente crucial y decisiva en la competición.

¡Cuánto se podría decir todavía sobre las grandes transformaciones en marcha en el mundo! Pero una de las que aportan más esperanza, es la auténtica explosión de la clase

media mundial. Entre 2010 y 2020, ésta contará con más de mil millones de personas más, lo que supone, con mucho, el mayor aumento en la historia de la humanidad. En total, durante los próximos treinta años, algo más de tres mil millones de seres humanos, en todos los continentes, se incorporarán a la clase media.

El crecimiento mundial tiene, por tanto, aún un futuro esperanzador. Siempre y cuando sea más equilibrado, gracias a la mejora de la cooperación económica, financiera y monetaria y de ser más inclusivo, ya que el aumento de las desigualdades es un factor de riesgo importante.

Este nuevo mundo ya no es unipolar, bipolar o multipolar. Por primera vez en la historia, está a punto de ser “cogestionado” por todos los continentes, sin dominación de unos sobre otros, pero con una competencia mayor y a veces despiadada. En este nuevo mundo, los retos serán de una dimensión nunca vista. Entre los factores de crecimiento, las infraestructuras siempre han revestido una importancia particular. En el futuro, las necesidades alcanzarán niveles sin precedentes. Se estima en efecto que entre 2013 y 2030, las necesidades

de financiación de infraestructuras en el mundo serán de unos 57 billones de dólares, lo que representa un 36% más que en los últimos dieciocho años.

Consciente de este reto, nuestro Grupo ha lanzado la iniciativa BRIDGE que incluye por ejemplo la creación de un Fondo en Infraestructuras en Europa que debería en última instancia alcanzar los mil millones de euros. Prevemos la creación de otros fondos de infraestructuras en otras zonas geográficas, muy probablemente a partir de este año. Con unos tipos de interés que siguen siendo bajos, una liquidez abundante en el mundo, una mayor prudencia de los bancos tradicionales en la distribución del crédito, el repunte de la economía y las nuevas necesidades que acabamos de mencionar, de nuevo ha llegado el momento de construir, reconstruir y reparar puertos, aeropuertos, carreteras, puentes, ferrocarriles, sistemas de transportes, y también infraestructuras sociales y energéticas.

También pensando en estos grandes retos de nuestro tiempo, nuestro Grupo ha decidido comprometerse en proyectos en África o en el sector medioambiental; ha establecido una colaboración en Brasil, reforzado su plataforma de operaciones en

Hong Kong con el punto de mira puesto en su presencia en la China continental; y ha iniciado reflexiones estratégicas sobre el Sudeste asiático, Oriente Medio y la cooperación con los fondos soberanos.

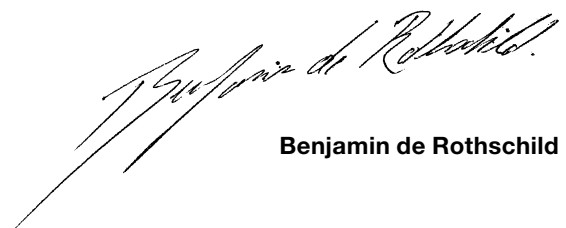
Nuestro Grupo se transforma porque el mundo cambia. Posiblemente, y tal vez sobre todo, porque no sería realmente él mismo si no estuviese en alerta permanente, llevando la iniciativa, anticipándose al futuro.

La industria de la gestión de activos debería gestionar cien billones de dólares en activos en 2020, frente a los sesenta y cinco billones de la actualidad. Se trata de una oportunidad considerable para nosotros y para nuestros clientes, pero es también, huelga decirlo, una gran responsabilidad ya que los gestores de activos del mañana deberán ser capaces de generar un impacto social y medioambiental positivo, para responder a las expectativas y para garantizar la sostenibilidad del crecimiento.

En nuestra actividad de banca privada, queremos, más que nunca, proponer a nuestros clientes soluciones. Por eso

estaremos presentes en los nuevos territorios de este mundo en movimiento, con el fin de ofrecer más oportunidades a los que nos brindan su confianza. Por eso también seremos más creativos y más innovadores, atraeremos y formaremos nuevos talentos. Sólo contando con capacidades reconocidas en finanzas corporativas, en *private equity*, en gestión de proyectos marcaremos la diferencia. La historia de nuestra familia, la reputación de nuestro Grupo y la confianza de nuestros clientes nos indican el camino. Este año, las entidades del Grupo se reúnen bajo el nombre Edmond de Rothschild, su fundador, rindiendo así homenaje a su espíritu visionario y uniendo aún más sus fuerzas para enfrentarse al futuro.

Como se habrá podido deducir, para el grupo Edmond de Rothschild, 2014 será un año marcado por el espíritu de conquista.



Benjamin de Rothschild

Mensaje del CEO

del grupo Edmond de Rothschild

La confianza, que es lo que más se echó en falta en 2012, ha sido la clave de la mejora de 2013.

Gracias a la acción conjunta de las políticas occidentales y, sobre todo, de los bancos centrales, se ha restaurado la confianza al tiempo que se reducía la aversión al riesgo.

Con el impulso del motor americano, la mejora de los datos fundamentales económicos ha permitido la rehabilitación de los países desarrollados. En cambio, los países emergentes han pasado a ser fuente de incertidumbre ya que la liquidez internacional empieza a reducirse y los flujos internacionales se dirigen hacia Europa y Estados Unidos. Aunque Occidente sigue muy endeudado, los tipos de interés y la economía cuentan con el respaldo de los bancos centrales, en particular, del Banco Central Europeo que, por su determinación, se ha ganado un lugar de honor durante lo peor de la crisis.

Así pues, 2013 ha sido tal vez el primer año de salida de una crisis que ha sacudido los cimientos del sistema. El camino a recorrer sigue siendo largo, aunque el crecimiento todavía es incipiente en Europa y en Francia, las plazas bursátiles han obtenido excelentes resultados.

Óptimamente posicionado desde finales de 2012 en los activos europeos, el grupo Edmond de Rothschild se ha visto recompensado por sus fuertes convicciones, tanto en banca privada como en gestión de activos. A su lado desde el principio, compartiendo sus valores y su compromiso, sus clientes han confiado en él y el tiempo les ha dado la razón.

El año transcurrido, no obstante, ha venido a confirmar nuestro diagnóstico: a pesar de las señales de recuperación y del rebote de los mercados de renta variable, la crisis en Europa

todavía no ha terminado y las dudas sobre los países emergentes persisten. Los triunfadores del mañana serán pues, más que nunca, los actores económicos que hayan sabido adaptarse a un escenario completamente nuevo.

Un objetivo claro para el Grupo

Convencidos de la necesidad de acometer reformas para proseguir nuestro desarrollo, hemos continuado con la adaptación de nuestro modelo y de nuestra organización. La hoja de ruta impulsada por Ariane y Benjamin de Rothschild para el Grupo sigue siendo muy clara: nuestro objetivo pasa por convertirnos en el operador independiente de referencia del *Wealth Management*. Compartimos la visión de un Grupo unificado, decididamente internacional, con unos activos que superan los 157.000 millones de francos suizos.

La vocación de nuestro Grupo, organizado en torno a sus dos ramas de actividad principales – la gestión de activos y la banca privada – consiste en atender a los clientes privados e institucionales más exigentes a partir de cinco grandes nodos: París, Ginebra, Luxemburgo y, en adelante, Londres y Hong Kong, que vamos a reforzar progresivamente.

Este objetivo se basa en la fuerza del modelo Edmond de Rothschild: un enfoque único de la gestión de activos y patrimonial, una marca potente, sinónimo de excelencia, de fidelidad y de valores transmitidos de generación en generación.

Una muestra de la fuerza de nuestro proyecto es el hecho de acoger a numerosos talentos que han decidido unirse a nosotros. Estas personalidades procedentes de sectores diversos ofrecen la característica común de aportar una visión internacional de nuestras ramas de actividad y una fuerte cultura de innovación.

Sólidos resultados del segmento de gestión de activos

En 2013, la reducción de la aversión al riesgo ha sido beneficiosa para los mercados de renta variable y de obligaciones convertibles. Al haber sabido aprovechar unas condiciones de mercado propicias, nuestras gestiones han conseguido resultados notables: de hecho, nuestros fondos han generado rentabilidades muy superiores a los índices gracias a una gestión de convicciones y un *stock-picking* de calidad.

La fuerte suscripción bruta demuestra la confianza de nuestros clientes, tanto en Francia como en el extranjero. Estos resultados refrendan que nuestra evolución no se ha logrado a costa de nuestros resultados, objetivo principal de la casa: antes bien, pretende consolidarlos y ello no habría sido posible sin el talento y el compromiso permanente de nuestros equipos.

Desarrollo internacional constante

Nuestro desarrollo pasa también por un crecimiento internacional decidido y controlado. De hecho, hemos reforzado nuestra presencia en Hong Kong mediante una serie de contrataciones. Centro financiero de primer orden y vía de acceso a todos los mercados asiáticos, Hong Kong se ha convertido en una plataforma fundamental para nuestro Grupo. Hemos reafirmado también nuestra presencia en Londres. Se ha creado una actividad de *Private Merchant Bank* para aportar a nuestra cartera de clientes de empresarios internacionales soluciones adaptadas a sus problemas profesionales y patrimoniales. Se ha implantado un nuevo equipo a este efecto y se han inaugurado nuevas oficinas en 4 Carlton Gardens.

Estas evoluciones son indispensables y ya están dando sus frutos. Velaremos, sin embargo, para que no alteren nuestras especificidades, para que se integren en la continuidad y el respeto de nuestro ADN, en particular, en banca privada.

Éxito del modelo de banca privada específica para emprendedores

Mientras que la mayoría de las entidades bancarias consideran la banca privada como una extensión mejorada de su banca minorista, nosotros, por el contrario, seguimos más que nunca atentos a los desafíos a los que se enfrentan familias y empresarios; sencillamente porque nuestro banco es también una empresa familiar cuyo éxito ha sido refrendado con el paso del tiempo.

El modelo de proximidad en banca privada ha demostrado su pertinencia a través de dos dinámicas que se refuerzan mutuamente: su implantación internacional y regional así como el desarrollo de la actividad de asesoramiento a empresas. Los directivos de empresas familiares se benefician así de soluciones extensas y completas, por encima de las fronteras. La fuerza de esta organización y las relaciones de confianza establecidas a lo largo de los años con los clientes son un motivo de orgullo que se ha traducido, de nuevo este año, en una suscripción significativa.

La innovación en el centro de nuestra oferta

Nuestro Grupo también goza de un merecido reconocimiento por su capacidad de innovación. El Fondo Estratégico de Parti-

cipaciones, en el que nuestros equipos realizaron las primeras inversiones en 2013, certifica esta capacidad; ante una situación normativa compleja, hemos aportado una respuesta a la economía francesa y a los retos de balance de varios grandes operadores del ramo del seguro. Seguiremos por esta senda con el lanzamiento de nuestro fondo de infraestructuras; nos proponemos así solventar las necesidades de financiación a largo plazo (que son considerables) en infraestructuras en Europa. Nuestra actividad de fondos de proyectos, en particular, en África y nuestros fondos de *private equity* responden a esta misma voluntad de innovar para poner las finanzas al servicio de la economía real.

Perspectivas para 2014

El año 2014 permitirá a nuestro Grupo sacar el mejor partido de las reorganizaciones ya realizadas y consolidar el desarrollo de su estrategia.

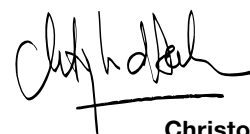
A este respecto, seguiremos haciendo evolucionar nuestra rama de actividad de gestión de activos. Es importante que un grupo como el nuestro refuerce su posición con los grandes clientes institucionales internacionales. Su nivel de exigencia es elevado y su estrategia de asignación de activos especialmente sofisticada. Reforzar nuestra posición es una ambición legítima para nuestro Grupo. Para ello, seguiremos reconsiderando progresivamente nuestra gama de fondos insignia, con el fin de fomentar la aparición de fondos multimillonarios además de los cuatro de los que ya disponemos. A este respecto, resulta imprescindible que nuestra ingeniería jurídica y reglamentaria se sitúe en los mejores estándares mundiales.

En banca privada, deseamos mantener nuestro posicionamiento como interlocutores de referencia para los emprendedores. En la actualidad, nuestro dispositivo está especialmente adaptado a los empresarios: queremos seguir dedicándoles todo el tiempo necesario para comprender en profundidad sus problemas, por naturaleza complejos, al entremezclarse las dimensiones familiares, patrimoniales y profesionales.

Estamos en condiciones de tener en cuenta todos los desafíos de desarrollo, protección patrimonial, transmisión o fusiones-adquisiciones. Aspiramos a convertirnos en el interlocutor natural de estos empresarios en Europa y en el resto del mundo para aportarles soluciones a medida.

Abordamos 2014 con optimismo porque, estimulados por la visión y el apoyo decidido de Ariane y Benjamin de Rothschild, disponemos de un objetivo estratégico claro y de equipos motivados. También porque hemos conseguido, a lo largo de estas evoluciones, permanecer al lado de nuestros clientes y acrecentar con ellos la solidez y la profundidad de nuestra relación.

De todos los indicadores de resultado, para nosotros, la confianza de nuestros clientes volverá a ser, de nuevo en 2014, el más esencial.



Christophe de Backer

Órganos

Banque Privée Edmond de Rothschild Europe

Consejo de Administración

Presidente
Barón Benjamin de Rothschild

Vicepresidenta
Baronesa Benjamin de Rothschild

Administradores
Marc Ambroisien¹
Christophe de Backer¹
Didier Bottge¹
Laurent Dassault
Manuel Leuthold¹
Jean-Christophe Pernollet¹
Yves Repiquet
E. Trevor Salathé¹
Laurent Tignard
Daniel Yves Trèves
Christian Varin

Auditoría Interna

Stéphanie Van Tieghem

Auditores

PricewaterhouseCoopers S.à.r.l.

¹ Miembros del Comité de Auditoría

² Directores autorizados ante el organismo supervisor

Comité Ejecutivo ²

Presidente
Marc Ambroisien

Vicepresidentes
Marc Grabowski
Ombeline de Clermont-Tonnerre
Anne Levy-Prévost
Geoffroy Linard
Franck Sarrazin
Jean-Marc Thomas
Pierre-Marie Valenne

Miembros del Comité Ejecutivo
ampliado (no miembros del
Comité Ejecutivo)
Philippe Anstett
Pascal Delle
Raymond Glodé
Luc Grégoire
Dimitri Guillaume
Elise Lethuillier
Jean-Charles Schiltz
Maxime Weissen

Secretario General

Luc Grégoire

Oficinas en el extranjero

Sucursales

Bélgica / Bruselas

Director General
Marc Moles le Bailly

España / Madrid

Director General
Antonio Salgado Baharona

Portugal / Lisboa

Director General
José-Luis de Vasconcelos e Sousa

Oficina de representación

Israel / Tel Aviv

Representante permanente
Ariel Seidman



Informe de gestión

18	El entorno económico y bursátil en 2013
23	Nuestro desarrollo
24	Comentarios sobre las cuentas anuales
26	Objetivos y estrategias en materia de gestión de riesgos
26	Hechos posteriores al cierre del ejercicio
26	Perspectivas
27	Aprobación de las cuentas anuales y propuesta de distribución del saldo disponible
27	Dirección y personal

Informe de gestión del Consejo de Administración

a la junta general de accionistas

El entorno económico y bursátil en 2013

El entorno económico y bursátil mundial en 2013 se caracterizó por el menor ritmo de crecimiento registrado desde 2009, con una tasa del 2,9% según el Fondo Monetario Internacional (FMI). De entre las grandes economías, Japón destacó superando a los Estados Unidos, al Reino Unido y a la zona euro. Esta última registró una tasa de crecimiento ligeramente negativa pese a los signos de recuperación a finales de año. En cuanto a los países emergentes, sus economías resultaron afectadas por la falta de vigor de los países desarrollados y el endurecimiento de las condiciones de financiación, y su crecimiento fue inferior a sus medias históricas.

Tras un alza del 2,8% en 2012, el PIB estadounidense aumentó solo en un 1,8% debido al impacto de las medidas de ajuste fiscal adoptadas en relación con el abismo fiscal ("fiscal cliff"). No obstante, la tendencia expansiva de la política monetaria de la Reserva Federal (Fed) permitió compensar los efectos negativos de estas medidas sobre el crecimiento. Las condiciones de crédito a los particulares siguieron flexibilizándose y contribuyeron a la reactivación del sector inmobiliario. La confianza de los hogares mejoró gracias a la reducción del desempleo y a los efectos de

patrimonio positivos asociados a la subida de la renta variable y de los activos inmobiliarios.

En general, la actividad económica de la zona euro se vio frenada por la gran debilidad de los países periféricos, la fragmentación financiera y la austeridad fiscal emprendida para reducir los déficits públicos. El comportamiento económico permaneció bastante desigual dentro de la zona euro y el arranque de una recuperación a finales de año no evitó que se registrara una tasa de crecimiento negativa del -0,3% del PIB (-0,7% en 2012). Mientras que en Alemania aparecieron signos de reactivación, Francia no siguió los pasos de su vecino y se acentuó el diferencial entre ambos. A España, Grecia y Portugal se les ampliaron los plazos para reducir su déficit público a cambio de una aceleración de las reformas estructurales destinada a mejorar su competitividad. Estos países emprendieron así una política de deflación salarial, con consecuencias sobre la solvencia de los hogares y el riesgo de los bancos, que están muy debilitados por unas tasas de morosidad récord. No obstante, varios países de la periferia anunciaron un superávit presupuestario primario y algunos Estados miembros consiguieron reducir su déficit público por debajo del umbral del 3%. Por último, se consiguieron avances a nivel institucional, en particular con la puesta en marcha del proyecto de unión bancaria.

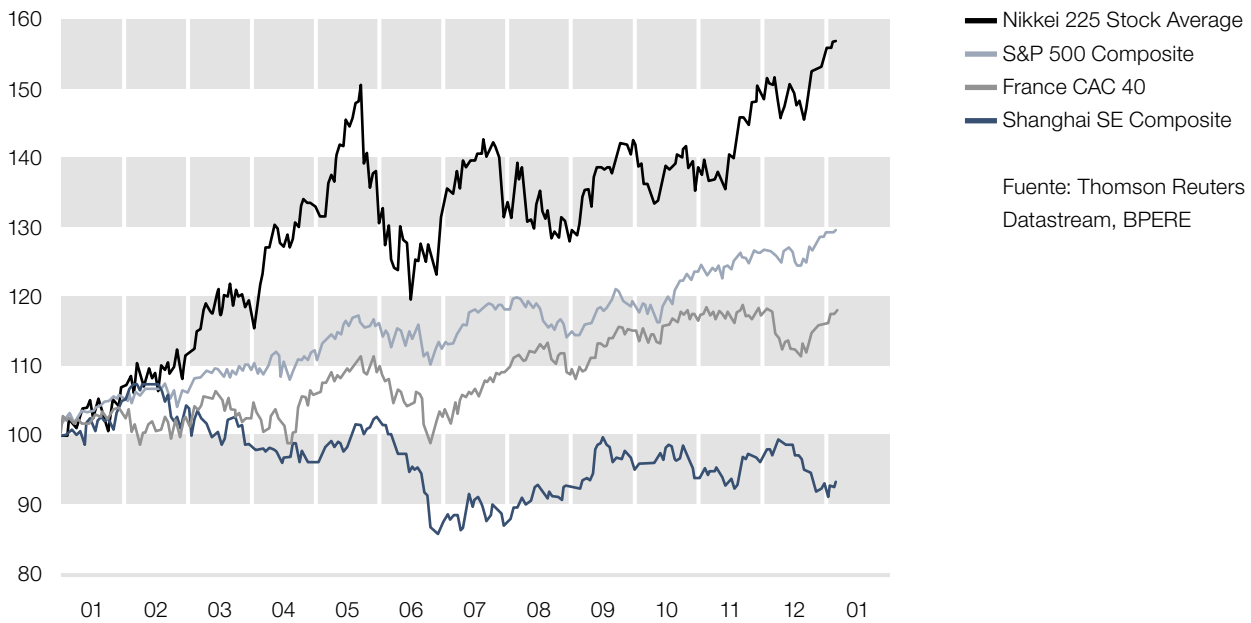
Por su parte, Japón registró un crecimiento de en torno al 2% gracias a una ambiciosa política de reactivación económica. En tan solo un año, el primer ministro nipón, Shinzo Abe, ha logrado restablecer un clima de confianza en su país. Determinado a poner fin a 15 años de deflación, el gobierno decidió tomar una serie de medidas económicas (“Abenomics”) divididas en tres “flechas” y que comportan un cambio radical de las políticas presupuestarias, monetarias y de reformas estructurales. El Banco de Japón ha apoyado las actuaciones del gobierno con la adopción de una política monetaria ultra-laxa. Las dos primeras flechas se han lanzado con éxito y la economía nipona ha empezado a beneficiarse de los efectos de riqueza derivados de la subida del mercado de renta variable nipón y de los precios inmobiliarios. No obstante, el país sigue expuesto a una tasa de endeudamiento público bruto a niveles récord, puesto que el gobierno aún no ha lanzado la tercera flecha, la de las reformas estructurales que son indispensables para sanear las finanzas públicas.

El crecimiento de los países emergentes y en desarrollo fue de en torno al 4,5% frente al 4,9% de 2012, lo que supone un nivel claramente inferior al de los años anteriores a la crisis de 2008. Los países emergentes tuvieron que hacer frente al estancamiento de las economías desarrolladas y al endurecimiento

de las condiciones financieras debido al anuncio de la Fed de su intención de reducir su política de expansión cuantitativa. De los grandes países emergentes, China registró el mayor crecimiento gracias a un nivel de inversión elevado respaldado por el incremento del gasto en vivienda y en infraestructuras. En contrapartida, la fuerte demanda de activos inmobiliarios hizo subir sus precios y los dirigentes chinos tomaron medidas para controlar la especulación inmobiliaria, frenando así la actividad del sector de la construcción.

En 2013, las políticas monetarias reflejaron la evolución de la dinámica de crecimiento y de inflación en los distintos países o zonas económicas. Frente a una inflación históricamente baja, el BCE redujo su principal tipo de referencia al 0,25%, mientras que los bancos centrales de Estados Unidos, del Reino Unido y de Japón fueron más audaces en sus políticas monetarias. En cambio, los bancos centrales de los grandes países emergentes se enfrentaron a tensiones inflacionistas y a movimientos de salidas de capitales. Cuando en mayo de 2013, la Fed avisó de que preveía reducir sus compras de activos durante el año, los tipos de interés estadounidenses a largo plazo subieron y numerosas divisas emergentes se depreciaron frente al dólar.

Mercados de renta variable por regiones
(desde enero de 2013)

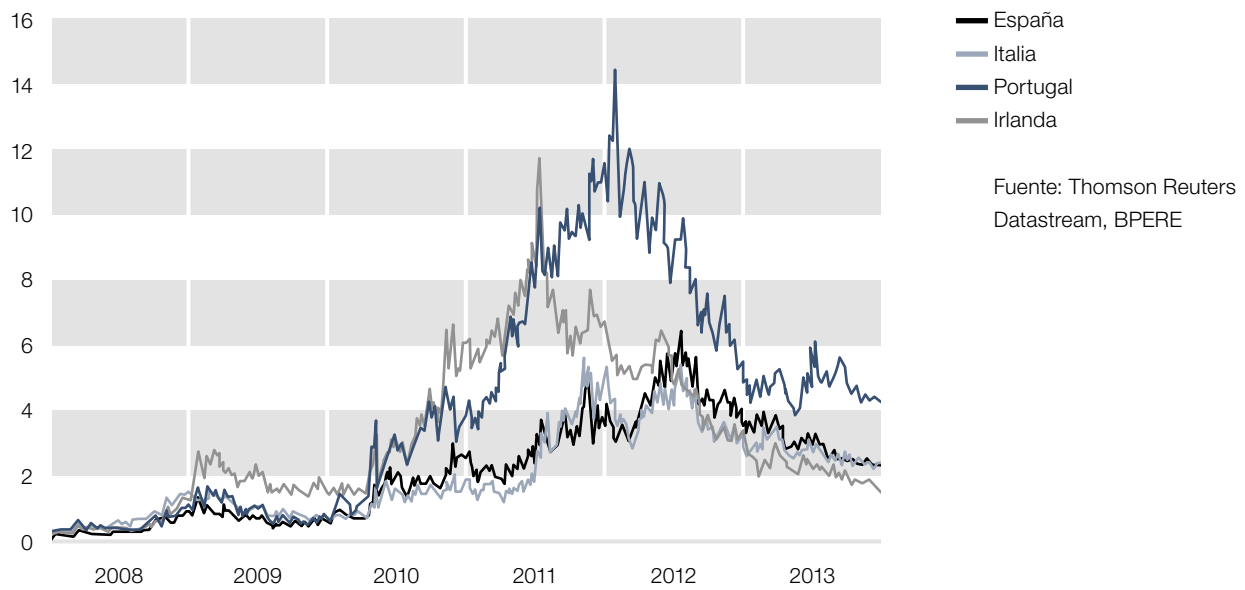


En un contexto de baja volatilidad, el año 2013 fue favorable para los mercados de renta variable. Con el telón de fondo de unas políticas monetarias ultralaxas, ni la crisis financiera de Chipre, el resultado incierto de las elecciones italianas, los temores de una reducción prematura de la QE (“tapering”) o el cierre de los servicios públicos federales en EE. UU. lograron invertir la tendencia alcista de los mercados de renta variable de los países desarrollados. De entre los principales mercados bursátiles de estos países, el japonés se llevó la palma, con una marcada bajada del yen y un avance de la bolsa nipona gracias al impulso de las “Abenomics”. El índice Nikkei progresó un 57% y volvió a su nivel de antes de la crisis financiera de 2008. Respaldado por unos fundamentos sólidos y unas condiciones financieras expansivas, el mercado de renta variable estadounidense obtuvo la segunda mejor rentabilidad de los grandes mercados bursátiles de los países desarrollados: el índice S&P 500 avanzó un 26% y el Nasdaq cerró al nivel registrado antes del estallido de la burbuja de Internet de principios de los 2000. El índice CAC 40 se anotó un 18%, pese a un crecimiento económico en Francia próximo a cero. Con unos fundamentos económicos débiles y frágiles en Europa, la progresión de los mercados bursátiles europeos no está justificada por la evolución de los beneficios empresariales, sino que el alza de los múltiplos de valoración responde principalmente a la desaparición del riesgo sistémico vinculado a la caída de una gran entidad financiera o al desvanecimiento del riesgo de colapso del euro. En 2013, los mercados

de renta variable emergentes rindieron globalmente menos que los de los países desarrollados. Aquellos con una tasa de crecimiento económico más baja fueron los que sufrieron las mayores correcciones, pues resultaron particularmente afectados por los temores de endurecimiento de la política monetaria estadounidense. La Bolsa de Shanghái cerró el año con una caída del 7% tras el anuncio de un crecimiento menor de lo previsto en China.

La evolución de los mercados de renta fija fue desigual. Los de deuda pública considerada “refugio seguro” siguieron una trayectoria volátil y tuvieron una rentabilidad decepcionante. Las declaraciones de la Fed sobre una posible reducción de sus medidas de expansión cuantitativa hicieron subir considerablemente los rendimientos a largo plazo en EE. UU. En cambio, fue un buen año para los mercados de bonos periféricos de la zona euro, cuyos diferenciales de rendimiento siguieron estrechándose con respecto al *Bund*; así, los mercados ratificaron los esfuerzos de consolidación de estos países y las primas de riesgo retrocedieron frente al título alemán. Los mercados de renta fija de los países emergentes, por su parte, se vieron bajo tensión debido al deterioro de las perspectivas de crecimiento, las presiones inflacionistas y las turbulencias en los flujos de capitales. Por último, los bonos de alto rendimiento y los convertibles registraron buenas rentabilidades gracias al alza de los mercados de renta variable y a la contracción de los diferenciales de crédito.

Primas de riesgo de la deuda pública europea
(diferencial frente al Bund alemán en puntos porcentuales)



Nuestro desarrollo

El grupo Edmond de Rothschild prosigue su transformación, con una adopción progresiva de los cambios desde 2013. Un proceso así requiere de tiempo y la participación de todo el personal. Se ha activado una dinámica y las sinergias entre los distintos equipos del Grupo están materializándose claramente.

Bajo la batuta de Marc Ambroisien, Director General desde noviembre de 2012, los equipos de banca privada se han reorganizado para identificar mejor las necesidades de los clientes sobre una base geográfica y en función de sus campos de elección. El Banco sigue esforzándose por desarrollarse en un contexto económico mundial aún difícil y pese a una mayor presión normativa.

Apoyándose particularmente en las competencias de todo el Grupo, nuestros empleados consolidan las relaciones comerciales establecidas y preparan el terreno para el crecimiento futuro en todas las actividades. Nuestros equipos siguen centrándose constantemente en el respaldo a los clientes (con grandes patrimonios o institucionales de gran complejidad), la escucha atenta, el asesoramiento y el servicio a medida. Los activos de los clientes se mantienen en un máximo histórico.

Se confirma nuestro enraizamiento en Luxemburgo, un país que disfruta de una fuerte estabilidad política y un gran pragmatismo de sus líderes ampliamente reconocido, así como en una plaza financiera que sigue siendo la primera de la zona euro en materia de vehículos de inversión, lo que supone una ventaja innegable para el desarrollo del Banco y del Grupo al que pertenece. Luxemburgo tiene a su disposición una serie de herramientas jurídicas y fiscales europeas, especialmente en cuanto a libre prestación de servicios dentro de la Unión Europea.

Nuestras actividades, principalmente basadas en Luxemburgo, se abren naturalmente hacia el mercado internacional a través de nuestras implantaciones en el extranjero (las sucursales en Bélgica, España o Portugal, así como la oficina de representación en Israel) o de las operaciones de nuestros comerciales en libre prestación de servicios. No obstante, hemos realizado un reajuste de nuestra red internacional mediante la cesión de nuestra actividad de fondos de inversión en Italia y el cierre programado para el 31 de marzo de 2014 de nuestras oficinas de representación de Eslovaquia y Chequia.

En este contexto, nuestra actividad hizo posible obtener un resultado neto de EUR 27.118.905.

Comentarios sobre las cuentas anuales

La lectura de nuestras cuentas anuales, preparadas con arreglo a los principios de contabilidad generalmente aceptados del sector bancario del Gran Ducado de Luxemburgo, pone de manifiesto la solidez financiera de nuestra entidad.

Balance

A 31 de diciembre de 2013, el total del balance se elevaba a EUR 5.570 millones, un 18% más que a finales del ejercicio anterior. Esta evolución se debe principalmente al aumento de los depósitos de efectivo de los clientes.

En el activo, los depósitos en bancos centrales disminuyeron en EUR 315.562.530 (-17%) mientras que los créditos sobre otras entidades de crédito aumentaron en EUR 1.219.477.484 (+57%). Cabe señalar que dichos créditos están garantizados en un 95% a través de operaciones de *reverse repo* (compra con pacto de reventa).

En el pasivo, los débitos a clientes, que agrupan las cuentas ordinarias con saldo acreedor y los depósitos a plazo o con preaviso, registraron un alza del 19% con respecto al 31 de diciembre de 2012, elevándose a EUR 4.953 millones. En cuanto a las provisiones, permanecieron estables con respecto al ejercicio anterior.

En las cuentas de orden, las garantías y compromisos registraron una ligera alza hasta EUR 532.284.260 (+6,5%).

Resultados

Ingresos

Los ingresos bancarios netos de EUR 179 millones cayeron en un 4% debido a un descenso de los resultados de cambio, los márgenes de interés y las comisiones.

Las comisiones cobradas cayeron en un 3%, situándose en EUR 166.066.495, una reducción principalmente atribuible al descenso de las comisiones de gestión sobre los activos gestionados y los OICVM domiciliados.

Los intereses netos se situaron en EUR 8.959.622, un 18% menos que en el ejercicio anterior.

Durante el ejercicio 2013 se contabilizaron en ingresos extraordinarios plusvalías por cesiones de inmuebles no estratégicos.

Gastos

Los gastos de explotación aumentaron en un 5% hasta EUR 149.105.392 debido a una progresión notable de los gastos de locales y de comunicación junto con una reducción de los gastos de personal por la reducción de la plantilla.

Resultado neto

El resultado neto del Banco se situó en EUR 27.118.905, un 20% menos que en el ejercicio anterior.

Principales cifras	2013 EUR	2012 EUR	2013 / 2012 %
Balance en millones de euros			
Fondos propios tras distribución (fondo para riesgos bancarios generales y partidas especiales con una parte proporcional de reservas excluidos)	187	185	1%
Total del Balance antes de distribución	5.570	4.732	18%
Cuenta de resultados en millones de euros			
Resultado de las operaciones de intereses	9	11	-18%
Resultado de las operaciones de comisiones y de las prestaciones de servicios	134	133	1%
Resultado procedente de operaciones financieras	16	19	-16%
Resultado de títulos	6	7	-14%
Otros resultados de explotación	14	17	-18%
Cargas de explotación (gastos de personal, otros gastos generales y otros gastos de administración)	149	142	5%
Beneficio del ejercicio (después de impuestos, provisiones y amortizaciones)	27	34	-20%
Plantilla finales de año (incluidas las sucursales)	758	807	-6%
Rentabilidad			
Rendimiento de los fondos propios (en %) Beneficio después de impuestos (provisión a tanto alzado y provisiones extraordinarias excluidas) / media de los fondos propios tras distribución	14%	19%	

Objetivos y estrategias en materia de gestión de riesgos

La gestión de riesgos del Banco se ciñe rigurosamente a las políticas de riesgo definidas a escala del Grupo por la sociedad matriz. Conforme a esta política, el Banco garantiza la gestión de riesgos mediante una serie de principios, una estructura organizacional, unos límites y unos procesos estrechamente relacionados con las actividades del Banco y el tipo de riesgos.

A instancias del Banco, la Comisión de Supervisión del Sector Financiero de Luxemburgo (CSSF) aprobó la exención total de los riesgos asumidos por el grupo Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Genève, en el marco del cálculo de los límites de grandes riesgos, con arreglo a la parte XVI, punto 24 de la circular 06/273 en su versión modificada.

En la nota 3 del Anexo a las cuentas anuales figura más información sobre los objetivos y estrategias relativos a la gestión de los riesgos a los que se enfrenta el Banco.

Hechos posteriores al cierre del ejercicio

No se produjo ningún hecho susceptible de influenciar la rentabilidad del Banco o de aumentar su exposición al riesgo posteriormente al cierre del ejercicio 2013, con la excepción de la cesión de la actividad de banco depositario de fondos de inversión de la sucursal italiana y de las oficinas de representación de Eslovaquia y Chequia programada para el 31 de marzo de 2014.

Perspectivas

Como ya observamos el año pasado, los clientes mantienen la prudencia y dan prioridad a la seguridad antes que al rendimiento. No obstante, el buen comportamiento relativo de los mercados junto a unos tipos de interés muy bajos permite pensar que el año 2014 podría caracterizarse por una vuelta de los clientes a los mercados de activos.

La nueva gestión operativa, que debe permitir asegurar el desarrollo de las actividades del grupo Edmond de Rothschild y del Banco, está adoptándose progresivamente y podría tener un impacto considerable sobre nuestro perímetro de actividad.

No obstante, nos mantenemos fieles a nuestros valores y abordamos el año 2014 con confianza, determinación y ambición. Dicho esto, seguimos siendo realistas en cuanto a la fragilidad del entorno económico y financiero y a la necesidad imperativa de mantener nuestros esfuerzos de racionalización.

Aprobación de las cuentas anuales y propuesta de distribución del saldo disponible

Sometemos a su aprobación las cuentas del ejercicio 2013 así como nuestra oferta de asignación del saldo disponible, de acuerdo con el informe de nuestro auditor externo.

	EUR
El beneficio neto del ejercicio 2013 se eleva a	27.118.905
al que se suma	
- el saldo del resultado de ejercicios anteriores	5.774.532
- las reservas disponibles	112.360.349
equivalente a un saldo disponible de	145.253.786
que proponemos asignar de la manera siguiente:	
Reserva específica bloqueada durante un periodo de cinco años igual a cinco veces el impuesto sobre el patrimonio	8.055.600
Reservas disponibles	111.801.493
Distribución de un dividendo de EUR 1.693 por acción	25.396.693
Total	145.253.786


Dirección y personal

Deseamos transmitir nuestra enhorabuena a la Dirección y a todos los empleados del Banco, tanto en Luxemburgo como en el extranjero, por los resultados obtenidos y expresar nuestro agradecimiento a nuestra fiel clientela por la confianza depositada en nosotros año tras año.

Luxemburgo, 27 de febrero de 2014
El Consejo de Administración

A large, stylized number '0' graphic that spans across the page. It is composed of two concentric, rounded shapes. The outer shape is white with a thin grey border, and the inner shape is a solid light grey. The '0' is positioned on the right side of the page, partially overlapping the text.

Datos financieros 2013



30	Informe de auditoría
32	Balance a 31 de diciembre de 2013
34	Cuentas de orden a 31 de diciembre de 2013
35	Cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2013

Informe de auditoría

al Consejo de Administración de
Banque Privée Edmond de Rothschild Europe

Informe sobre las cuentas anuales

Conforme al mandato otorgado por el Consejo de Administración a fecha de 28 de febrero de 2013, hemos auditado las cuentas anuales adjuntas de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, que comprenden el balance a 31 de diciembre de 2013, la cuenta de pérdidas y ganancias para el ejercicio cerrado a dicha fecha y el anexo con un resumen de los principales métodos contables y otras notas explicativas.

Responsabilidad del Consejo de Administración con respecto a las cuentas anuales

El Consejo de Administración es responsable de la elaboración y presentación fiel de estas cuentas anuales, con arreglo a las obligaciones legales y reglamentarias relativas a la elaboración y presentación de las cuentas anuales en vigor en Luxemburgo, y del control interno que estime necesario para la elaboración de unas cuentas anuales que no comporten anomalías significativas, ya sean debidas a fraude o a error.

Responsabilidad del Auditor

Nuestra responsabilidad consiste en expresar una opinión sobre las referidas cuentas basada en nuestra auditoría, que hemos llevado a cabo de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría adoptadas en Luxemburgo por la *Commission de Surveillance du Secteur Financier* [Comisión de Supervisión del Sector Financiero]. Estas normas exigen por nuestra parte el cumplimiento de unos principios éticos y la planificación y realización de la auditoría con vistas a obtener la certeza razonable de que las cuentas anuales no contienen anomalías significativas.

Una auditoría consiste en poner en práctica unos procedimientos que permitan recopilar elementos probatorios relativos a los importes y la información reflejados en las cuentas anuales. La elección de los procedimientos queda a juicio del Auditor, así como la evaluación de los riesgos de que las cuentas

anuales contengan anomalías significativas, ya sean debidas a fraude o a errores. Al proceder a esta evaluación, el Auditor tiene en cuenta el control interno aplicado en la entidad para la elaboración y la presentación fiel de las cuentas anuales con el fin de determinar los procedimientos de auditoría apropiados en dicho caso, y no con el objetivo de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la entidad. Del mismo modo, una auditoría comporta la valoración de la idoneidad de los métodos contables aplicados y del carácter razonable de las estimaciones contables efectuadas por el Consejo de Administración, así como la valoración de la presentación general de las cuentas anuales.

Estimamos que los elementos probatorios recopilados son suficientes y apropiados para basar en ellos nuestra opinión.

Opinión

En nuestra opinión, las cuentas anuales reflejan la imagen fiel de la situación patrimonial y financiera de Banque Privée Edmond de Rothschild Europe a 31 de diciembre de 2013, así como del resultado del ejercicio cerrado a dicha fecha, de conformidad con las obligaciones legales y reglamentarias relativas a la elaboración y presentación de las cuentas anuales en vigor en Luxemburgo.

Informe sobre otras obligaciones legales y reglamentarias

El informe de gestión, que está bajo la responsabilidad del Consejo de Administración, concuerda con las cuentas anuales.

PricewaterhouseCoopers, Sociedad Cooperativa
Luxemburgo, 25 de marzo de 2014
Auditor
Representado por Rima Adas

Datos financieros 2013

Balance a 31 de diciembre de 2013

Activo		2013 EUR	2012 EUR
	Nota(s)		
Caja, depósitos en bancos centrales y en oficinas de cheques postales	5	163.527.590	478.654.266
Créditos sobre entidades de crédito			
- a la vista	6.2	120.166.343	195.380.688
- otros créditos		4.621.425.826	3.326.733.997
		4.741.592.169	3.522.114.685
Créditos sobre clientes	6.2	595.308.154	651.255.910
Obligaciones y otros títulos de renta fija	7.1.1, 7.2		
- de emisión pública		2.563	5.289
- de otras fuentes de emisión		2.054.547	2.088.288
		2.057.110	2.093.577
Acciones y otros títulos de renta variable	7.1.1, 7.1.2	4.322.586	4.012.785
Participaciones	6.1, 7.1.2, 8	9.255.937	6.365.789
Participaciones en empresas del grupo	6.1, 7.1.2, 8	2.417.368	6.740.922
Activos materiales	8	21.000.284	29.877.445
Otros activos	10	579.860	222.397
Cuentas de periodificación		30.273.250	30.845.779
Total del activo		5.570.334.308	4.732.183.555

El anexo adjunto es una parte integral de las cuentas anuales.

Pasivo		2013 EUR	2012 EUR
	Nota(s)		
Débitos a entidades de crédito	6.2		
- a la vista		229.654.436	129.249.694
- a plazo o con preaviso		74.006.561	116.660.413
		303.660.997	245.910.107
Débitos a clientes	6.2		
- otros débitos		4.786.786.996	3.971.071.754
- a la vista		165.793.872	204.811.893
- a plazo o con preaviso			
		4.952.580.868	4.175.883.647
Otros pasivos	11	15.346.470	13.976.521
Cuentas de periodificación		9.069.962	10.050.074
Provisiones			
- provisiones para impuestos		7.779.643	11.598.422
- otras provisiones	12, 21	49.183.025	45.247.437
		56.962.668	56.845.859
Partidas especiales con una parte proporcional de reservas	13	1.277.321	1.277.321
Fondo para riesgos bancarios generales		19.413.486	17.939.702
Capital suscrito	14, 17	31.500.000	31.500.000
Reservas	15, 16, 17	147.629.099	126.872.894
Resultados de ejercicios anteriores	17	5.774.532	18.000.000
Resultado del ejercicio	17	27.118.905	33.927.430
Total del pasivo		5.570.334.308	4.732.183.555

Cuentas de orden a 31 de diciembre de 2013

		2013 EUR	2012 EUR
	Nota(s)		
Pasivos contingentes	18	73.312.207	70.985.613
- de los que: fianzas y activos prestados en garantía		73.312.207	70.985.613
Compromisos	19	458.972.053	428.848.997
Operaciones fiduciarias		973.950.120	1.503.453.348

El anexo adjunto es una parte integral de las cuentas anuales.

Cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2013

		2013 EUR	2012 EUR
	Nota(s)		
Intereses y rendimientos asimilados		11.915.038	15.094.084
- de los que: de títulos de renta fija		16.285	26.477
Intereses y cargas asimiladas		(2.955.416)	(4.166.300)
Rendimientos de títulos			
- rendimientos de participaciones		376.239	130.278
- rendimientos de participaciones en empresas del grupo		5.664.810	7.194.940
Comisiones cobradas		166.066.495	171.211.957
Comisiones pagadas		(32.358.679)	(38.463.347)
Resultado procedente de operaciones financieras		16.251.602	18.500.597
Otros resultados de explotación	23	14.082.054	17.491.913
Gastos generales de administración		(142.209.061)	(139.985.856)
- gastos de personal	27, 28	(91.310.850)	(96.291.298)
de los que: sueldos y salarios		(73.777.263)	(78.503.858)
cargas sociales		(14.159.315)	(14.000.593)
de las que destinadas a pensiones		(11.193.968)	(10.946.266)
- otros gastos administrativos		(50.898.211)	(43.694.558)
Correcciones de valor en los activos inmatrimoniales y materiales	8	(5.661.804)	(6.612.044)
Otras cargas de explotación	24	(6.896.331)	(2.198.116)
Correcciones de valor en créditos y provisiones para pasivos contingentes y para compromisos	25	(369.302)	(262.435)
Rectificaciones de correcciones de valor en créditos y en provisiones para pasivos contingentes y para compromisos	26	4.820.845	207.255
Rectificaciones de correcciones de valor en títulos con carácter de inmovilizaciones financieras, en participaciones y en acciones en empresas del grupo		490.000	-
Dotaciones al fondo para riesgos bancarios generales		(1.473.784)	-
Ingresos de la cancelación de importes inscritos en el fondo para riesgos bancarios generales		-	260.500
Impuestos sobre los resultados procedentes de las actividades ordinarias		(3.944.208)	(4.321.850)
Resultados procedentes de las actividades ordinarias, después de impuestos		23.798.498	34.081.576
Ingresos extraordinarios	31	3.507.407	-
Otros impuestos que no constan en las partidas anteriores		(187.000)	(154.146)
Resultado del ejercicio		27.118.905	33.927.430

Anexo a las cuentas anuales

38

Anexo a las cuentas anuales
a 31 de diciembre de 2013

Anexo a las cuentas anuales

a 31 de diciembre de 2013

Nota 1 - Aspectos generales

La sociedad se constituyó por escritura el 19 de febrero de 1982 con la denominación social Compagnie Privée de Finance S.A. La sociedad era entonces un establecimiento financiero no bancario.

En la junta general extraordinaria de 24 de octubre de 1988, los accionistas resolvieron modificar el objeto social con el fin de conformarlo con el de un establecimiento financiero de crédito; la denominación social pasó a ser "Banque Edmond de Rothschild Luxembourg".

Desde dicha fecha, la sociedad está autorizada por el Ministerio del Tesoro para ejercer la actividad de establecimiento de crédito en el Gran Ducado de Luxemburgo.

El 20 de junio de 1989, la denominación social pasó a ser Banque de Gestion Edmond de Rothschild Luxembourg.

La junta general extraordinaria de 31 de mayo de 1999 aprobó la aportación en especie consistente en la totalidad de los activos y pasivos de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., sucursal de Luxemburgo a Banque de Gestion Edmond de Rothschild Luxembourg. La aportación se realizó con base a la situación patrimonial de la sucursal a 1 de enero de 1999.

La junta general de 24 de marzo de 2003 decidió cambiar la denominación social a Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, en lo sucesivo, el "Banco". El 21 de diciembre de 2011 resolvió establecer como fecha estatutaria de la junta general el cuarto martes del mes de abril de cada año.

Actualmente hay cuatro sucursales en el extranjero, en España, Portugal, Bélgica e Italia, abiertas respectivamente el 6 de octubre de 2000, el 18 de octubre de 2000, el 12 de febrero de 2003 y el 1 de marzo de 2007. Además, hay tres oficinas de representación establecidas en Tel Aviv, Bratislava y Praga.

Nota 2 - Principales métodos contables

2.1 Base de presentación

Las cuentas anuales han sido preparadas conforme a los principios de contabilidad generalmente aceptados del sector bancario del Gran Ducado de Luxemburgo. Las políticas contables y los principios de valoración son determinados y adoptados por el Consejo de Administración, sin perjuicio de las reglas impuestas por la legislación y la Comisión de Supervisión del Sector Financiero de Luxemburgo.

Conforme a los criterios fijados por la legislación luxemburguesa, el Banco está exento de la obligación de elaborar unas cuentas consolidadas y un informe de gestión consolidado para el ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2013. Por consiguiente, de conformidad con la ley de 17 de junio de 1992, estas cuentas se presentan sobre una base no consolidada para su apreciación por los accionistas en la asamblea general anual.

2.2 Conversión de divisas extranjeras

El Banco tiene su capital denominado en euros (EUR) y presenta sus cuentas anuales en esta moneda.

El Banco utiliza el método de contabilidad multidivisa, que consiste en contabilizar todas las transacciones en divisas distintas de la del capital en la moneda o monedas de dichas transacciones. Los ingresos y gastos se convierten en la divisa del capital al tipo de cambio en vigor a la fecha de la transacción.

2.2.1 Operaciones al contado

Los elementos del activo y del pasivo denominados en divisas extranjeras se convierten en la moneda del capital al tipo de cambio medio al contado en vigor a la fecha de cierre del balance.

Las operaciones en divisas extranjeras al contado aún no liquidadas se convierten en la moneda del capital al tipo de cambio al contado en vigor a la fecha de cierre del balance.

2.2.2 Operaciones a plazo

Las operaciones en divisas extranjeras a plazo aún no liquidadas se convierten en la moneda del capital al tipo de cambio a plazo para el periodo de vencimiento residual a la fecha de cierre del balance.

2.2.3 Pérdidas y ganancias de cambio

Las ganancias y pérdidas registradas sobre las partidas al contado no cubiertas a plazo se contabilizan en la cuenta de pérdidas y ganancias.

Las pérdidas de cambio registradas sobre las operaciones a plazo no cubiertas se contabilizan en las cuentas de pérdidas y ganancias.

Para las operaciones a plazo no cubiertas, los resultados de valoración negativos se compensan con los positivos registrados anteriormente. Se constituye una provisión para cubrir las pérdidas restantes.

2.3 Créditos

Los créditos se contabilizan en el balance a su precio de adquisición menos los reembolsos eventuales y las correcciones de valor.

La política del Banco es constituir, según las circunstancias y por los importes que determinen los órganos responsables, provisiones específicas para los créditos dudosos. El Banco también constituye provisiones a tanto alzado libres de impuestos. Estas provisiones se deducen de las partidas del activo correspondientes.

2.4 Valoración de los títulos

A fines de valoración, el Banco ha clasificado sus títulos en tres categorías de cartera de valores:

2.4.1 Cartera de inmovilizaciones financieras

Se compone de títulos de renta fija adquiridos con la intención de conservarlos hasta su vencimiento. La prima resultante de la diferencia entre su precio de adquisición y el de reembolso se amortiza *pro rata temporis* hasta la fecha de vencimiento de los títulos. Los títulos de renta fija con carácter de inmovilizaciones financieras y que satisfagan los criterios establecidos por el organismo supervisor se valoran a su precio de adquisición. Los demás títulos de renta fija con carácter de inmovilizaciones financieras se valoran por la suma que sea más baja de entre su coste de adquisición y su valor de mercado.

También comprende las participaciones y acciones en empresas del Grupo con carácter de inmovilización. Estos títulos, cuyo fin es apoyar de manera duradera la actividad del Banco, se valoran por la suma que sea más baja de entre su precio de adquisición y su valor de mercado.

2.4.2 Cartera de negociación

Se compone de títulos de renta fija y variable adquiridos desde el principio con la intención de revenderlos en un breve plazo. Son títulos que son negociables en un mercado cuya liquidez puede considerarse garantizada y cuyos precios de mercado son en todo momento accesibles a terceros.

Los títulos de la cartera de negociación figuran en el balance al importe más bajo de entre el coste de adquisición y el valor de mercado.

2.4.3 Cartera de inversión

La cartera de inversión se compone de títulos adquiridos con un fin de inversión o rendimiento. Esta cartera comprende los títulos no incluidos en las dos categorías anteriores y se valora por la suma que sea más baja de entre el coste de adquisición y el valor de mercado. El coste de adquisición se determina sobre la base del coste medio ponderado.

2.5 Activos inmovilizados distintos de las inmovilizaciones financieras

Los activos inmovilizados distintos de las inmovilizaciones financieras se valoran al precio de adquisición histórico. El precio de adquisición de los activos inmovilizados cuya utilización está limitada en el tiempo se reduce por el importe de unas correcciones de valor calculadas de modo que se amortice sistemáticamente el valor de estos elementos durante su vida útil estimada.

En caso de depreciación duradera, los elementos del inmovilizado cuya utilización está o no limitada en el tiempo son objeto de correcciones de valor para llegar al valor inferior que se les atribuirá a la fecha de cierre del balance. Estas correcciones de valor se revertirán cuando los motivos que las originaron dejen de existir.

2.6 Activos materiales

Los activos materiales son utilizados por el Banco para sus actividades. Se valoran al precio de adquisición histórico menos las amortizaciones acumuladas. La amortización se calcula linealmente sobre la vida útil estimada del activo. Los coeficientes utilizados son los siguientes:

Coefficiente de amortización	%
Inmuebles	1,5
Instalaciones de inmuebles	10 - 33
Equipos y mobiliario de oficina	10 - 25
Equipos de informática	20 - 33
Vehículos	20 - 33

2.7 Activos inmateriales

Los gastos de establecimiento se amortizan linealmente en 5 años.

2.8 Provisión para activos de riesgo

La política del Banco consiste en constituir, de acuerdo con las disposiciones de la legislación luxemburguesa, una provisión a tanto alzado para los activos de riesgo. La provisión a tanto alzado sobre las partidas del balance se deduce de las partidas del activo correspondientes. La provisión a tanto alzado sobre las partidas en cuentas de orden se registra en la partida "Provisiones: otras provisiones".

2.9 Fondo para riesgos bancarios generales

El Banco ha creado un fondo para riesgos bancarios generales con el fin de cubrir los riesgos particulares inherentes a las operaciones bancarias. Las asignaciones al fondo se efectúan a partir de los beneficios después de impuestos pero antes de determinar el beneficio neto, y no están sujetas a ningún límite de cantidad.

2.10 Débitos

Los débitos se inscriben en el pasivo por su importe de reembolso.

2.11 Instrumentos financieros derivados

El Banco efectúa operaciones de cambio a plazo con fines de cobertura. Las ganancias y pérdidas se difieren durante el mismo periodo que los resultados del elemento cubierto.

Nota 3 - Objetivos y estrategias en materia de gestión de riesgos

3.1 Preámbulo

Los principios expuestos a continuación se analizan con mayor detalle en el documento *Pilier III de Bâle II – 2013* [Pilar III de Basilea II – 2013] disponible en el sitio web del Banco www.edmond-de-rothschild.eu.

La política de gestión de los riesgos y de adecuación de los fondos propios del Banco se ciñe rigurosamente a las políticas de riesgo y de fondos propios definidas a escala del Grupo.

Conforme a esta política, el Banco garantiza la gestión de riesgos y la adecuación de los fondos propios mediante un marco completo de principios, una estructura organizativa, unos límites y unos procesos estrechamente relacionados con las actividades del Banco y el tipo de riesgos a los que está o podría estar expuesto.

3.2 Riesgo de crédito y de contraparte

En materia de riesgo de crédito y de contraparte, el Banco aplica la política de crédito del Grupo que, además de las condiciones de decisión de crédito, define las normas relativas al riesgo sectorial y al riesgo país.

Existen unos procedimientos y unos límites de competencias que regulan la concesión de todos los créditos. La calidad de los deudores y las garantías obtenidas se analizan con arreglo a unos criterios objetivos.

La exposición al riesgo de las distintas contrapartes del Banco se materializa mediante la adopción de unos límites de autorización fijados de acuerdo con su sociedad matriz, y puede reducirse mediante la obtención de garantías y convenciones de compensación.

La política del Banco en materia de riesgo país consiste, en principio, en no mantener relaciones activas con corresponsales, depositarios o deudores de países de riesgo. Si se debiera incurrir en tales riesgos, se valoran y provisionan con arreglo a unos criterios definidos.

3.3 Riesgos de mercado

Los riesgos de mercado se definen como los riesgos derivados de las variaciones de los tipos de interés, los tipos de cambio o los precios así como de la iliquidez de los activos que pueda conllevar problemas de refinanciación.

La actividad de tesorería del Banco se rige por una serie de límites que varían en función de las divisas tratadas y de los instrumentos financieros utilizados. Cada uno de estos límites es objeto de un control diario.

3.4 Riesgo de liquidez

El riesgo de liquidez puede definirse como el riesgo de que el Banco no pueda hacer frente a las obligaciones que vencen porque su capacidad de financiación no se lo permite. También abarca las pérdidas potenciales de los empréstitos contraídos a unos tipos de interés elevados o de la inversión de fondos a unos tipos inferiores a los del mercado.

En lo que se refiere a las exigencias reglamentarias luxemburguesas en la materia, el Banco siempre ha superado con creces el mínimo establecido del 30%. Este ratio es supervisado regularmente por el Comité Ejecutivo en coordinación con el departamento de Tesorería.

3.5 Riesgos operacionales

La actividad del Banco se centra en la actividad bancaria tradicional, para la que cuenta con un personal experimentado, y que está bajo la supervisión del Comité Ejecutivo.

Con el fin de reducir sus riesgos, el Banco ha adoptado un proceso organizativo que comprende en particular unas herramientas y procedimientos internos que rigen las actividades ejercidas, un sistema de responsabilidades jerárquicas dentro de cada departamento, un sistema informático que prevé la separación de funciones y el control de las tareas y un departamento de control interno bajo las órdenes directas del Comité Ejecutivo.

El Banco también ha puesto en marcha un plan de continuidad que le permita proseguir con las operaciones en toda circunstancia. Se ha puesto en marcha un sistema de respaldo del sistema informático para poder reanudar las actividades normales en un breve plazo en caso de grandes dificultades.

3.6 Riesgos de mercado y sobre instrumentos financieros

El Banco compra y vende, a través de su red de corresponsales, instrumentos financieros o divisas en mercados organizados y extrabursátiles. Opera particularmente como comisionista o como agente por cuenta de sus clientes. Las posiciones por cuenta propia están sujetas a unas pautas definidas por el Consejo de Administración.

3.7 Riesgos de variación de los tipos de interés y de los tipos de cambio

La actividad principal en instrumentos financieros se deriva sobre todo de las operaciones de cobertura esencialmente por cuenta de su clientela, ya que el Banco no realiza operaciones de negociación por cuenta propia.

En cuanto a inversiones/depósitos, la práctica del Banco es buscar la máxima concordancia posible entre las divisas así como entre los vencimientos. La norma es que los depósitos de la clientela se inviertan automáticamente en el mercado con los mismos vencimientos y las mismas divisas, a tipos de mercado, previa deducción del margen del Banco. El Comité Ejecutivo realiza mensualmente el seguimiento de este margen.

La política del Banco relativa al riesgo de cambio consiste en limitar el mantenimiento de las posiciones abiertas. Se fijan unos límites globales por divisa “intradía” y “overnight”, que son objeto de un seguimiento constante así como de información periódica al Comité Ejecutivo.

Nota 4 - Instrumentos financieros

4.1 Análisis de los instrumentos financieros

4.1.1 Información sobre los instrumentos financieros primarios

La tabla siguiente presenta información sobre la actividad en instrumentos financieros primarios del Banco, por su valor contable, desglosados en función de la vida residual. Asimismo, la tabla indica el valor razonable total de los instrumentos en cartera para fines de negociación cuando éste difiere sustancialmente del valor al que están contabilizados estos instrumentos.

Se entiende por “valor razonable” el valor por el que podría intercambiarse un activo o saldarse un pasivo en una transacción ordinaria concluida en condiciones normales de mercado, entre dos partes sin ningún vínculo de dependencia y que actúen con total libertad, salvo en caso de ventas forzosas o ventas efectuadas como parte de una liquidación.

4.1.1.1 Análisis de los instrumentos financieros – Instrumentos financieros primarios (valor contable en miles de euros) a 31 de diciembre de 2013

Instrumentos financieros primarios a 31 de diciembre de 2013 (valor contable en miles de euros)	≤ 3 meses	> 3 meses ≤ 1 año	> 1 año a 5 años	> 5 años	sin vencimiento	Total
Categoría de instrumentos (activos financieros)						
Caja, depósitos en bancos centrales y en oficinas de cheques postales	163.528	-	-	-	-	163.528
Créditos sobre entidades de crédito	4.741.592	-	-	-	-	4.741.592
Créditos sobre clientes	452.455	142.853	-	-	-	595.308
Obligaciones y otros títulos de renta fija (*)	-	-	2.056	1	-	2.057
Acciones y otros títulos de renta variable (**)	-	-	-	-	4.323	4.323
Participaciones	-	-	-	-	9.256	9.256
Participaciones en empresas del grupo	-	-	-	-	2.417	2.417
Total de activos financieros	5.357.575	142.853	2.056	1	15.996	5.518.481
Activos no financieros						51.853
Total del activo						5.570.334
Categoría de instrumentos (pasivos financieros)						
Débitos a entidades de crédito						
- a la vista	229.654	-	-	-	-	229.654
- a plazo o con preaviso	74.007	-	-	-	-	74.007
Débitos a clientes						
- otros débitos						
- a la vista	4.786.787	-	-	-	-	4.786.787
- a plazo o con preaviso	43.749	122.045	-	-	-	165.794
Total de pasivos financieros	5.134.197	122.045	-	-	-	5.256.242
Pasivos no financieros						314.092
Total del pasivo						5.570.334

(*) El valor razonable y el valor contable (después de la provisión a tanto alzado) a 31 de diciembre de 2013 de los títulos de renta fija de la cartera de negociación eran respectivamente de EUR 4.384 y EUR 4.374.

(**) El valor razonable y el valor contable (después de la provisión a tanto alzado) de las acciones de la cartera de negociación eran respectivamente de EUR 1.513.388 y EUR 1.355.254.

4.1.1.2 Análisis de los instrumentos financieros – Instrumentos financieros primarios (valor contable en miles de euros) a 31 de diciembre de 2012

Instrumentos financieros primarios a 31 de diciembre de 2012 (valor contable en miles de euros)	≤ 3 meses	> 3 meses ≤ 1 año	> 1 año a 5 años	> 5 años	sin vencimiento	Total
Categoría de instrumentos (activos financieros)						
Caja, depósitos en bancos centrales y en oficinas de cheques postales	478.654	-	-	-	-	478.654
Créditos sobre entidades de crédito	3.511.391	10.724	-	-	-	3.522.115
Créditos sobre clientes	519.314	131.942	-	-	-	651.256
Obligaciones y otros títulos de renta fija (*)	5	2	2.084	2	-	2.093
Acciones y otros títulos de renta variable (**)	-	-	-	-	4.013	4.013
Participaciones	-	-	-	-	6.366	6.366
Participaciones en empresas del grupo	-	-	-	-	6.741	6.741
Total de activos financieros	4.509.364	142.668	2.084	2	17.120	4.671.238
Activos no financieros						60.946
Total del activo						4.732.184
Categoría de instrumentos (pasivos financieros)						
Débitos a entidades de crédito						
- a la vista	129.250	-	-	-	-	129.250
- a plazo o con preaviso	101.622	15.038	-	-	-	116.660
Débitos a clientes						
- otros débitos						
- a la vista	3.971.072	-	-	-	-	3.971.072
- a plazo o con preaviso	73.457	131.355	-	-	-	204.812
Total de pasivos financieros	4.275.401	146.393	-	-	-	4.421.794
Pasivos no financieros						310.390
Total del pasivo						4.732.184

(*) El valor razonable y el valor contable (después de la provisión a tanto alzado) a 31 de diciembre de 2012 de los títulos de renta fija de la cartera de negociación eran respectivamente de EUR 16.946 y EUR 16.746.

(**) El valor razonable y el valor contable (después de la provisión a tanto alzado) de las acciones de la cartera de negociación eran respectivamente de EUR 1.071.180 y EUR 905.144.

4.1.2 Información sobre los instrumentos financieros derivados

El Banco utiliza únicamente contratos a plazo sobre divisas con el fin exclusivo de cobertura del riesgo de tipos de interés y de cambio.

4.1.3 Análisis de los instrumentos financieros derivados utilizados con fines de cobertura

A 31 de diciembre de 2013, el Banco tenía posiciones en los siguientes instrumentos financieros derivados:

en miles de euros	< 3 meses Valor nacional	> 3 meses y ≤ 1 año Valor nacional	> 1 y ≤ 5 años Valor nacional	> 5 años Valor nacional	Total Valor nacional	Total valor razonable	
						Activo	Pasivo
Contratos a plazo sobre divisas	13.174.117	229.877	-	-	13.403.994	83.622	81.392
Opciones sobre divisas	37.633	13.337	-	-	50.970	430	430

A 31 de diciembre de 2012, el Banco tenía posiciones en los siguientes instrumentos financieros derivados:

en miles de euros	< 3 meses Valor nacional	> 3 meses y ≤ 1 año Valor nacional	> 1 y ≤ 5 años Valor nacional	> 5 años Valor nacional	Total Valor nacional	Total valor razonable	
						Activo	Pasivo
Contratos a plazo sobre divisas	11.436.338	813.045	-	-	12.249.383	85.141	83.496
Opciones sobre divisas	4.604	14.111	-	-	18.715	120	120

Todas las operaciones sobre instrumentos financieros derivados se concluyen con fines de cobertura.

4.2 Riesgo de crédito

4.2.1 Descripción del riesgo de crédito

La concesión de créditos no constituye la actividad principal del Banco. No obstante, como parte de sus actividades, otorga créditos lombardos a sus clientes IIC o particulares.

El Banco no asume habitualmente riesgos financieros y exige garantías de primer rango, como pignoraciones sobre activos de los clientes, por un importe que cubra los compromisos de pago.

4.2.2 Medición del riesgo de crédito asociado a los instrumentos financieros

Para los instrumentos derivados extrabursátiles, el valor contable, es decir el valor nominal, no refleja el importe máximo de la exposición al riesgo. El Banco calcula el riesgo de crédito asociado a los instrumentos derivados extrabursátiles sobre la base del método del riesgo inicial, con arreglo a las disposiciones de las circulares publicadas por el organismo supervisor.

Las tablas siguientes muestran el grado de exposición al riesgo de crédito en función de los importes nominales, el importe equivalente en riesgo y la exposición neta al riesgo teniendo en cuenta las eventuales garantías.

Riesgo de crédito de los instrumentos derivados extrabursátiles (empleo del método del riesgo inicial) a 31 de diciembre de 2013:

Grado de solvencia de las contrapartes	Importe nominal* (1)	Importes equivalentes en riesgo* (2)	Garantías (3)	Exposición neta al riesgo (4) = (2) - (3)
	EUR	EUR	EUR	EUR
Contrato a plazo sobre divisas - ponderación al 2%	13.405.623.992	268.112.480	268.112.480	-
Opciones sobre divisas - ponderación al 2%	50.970.301	1.019.406	1.019.406	-

* netos de los efectos de cualquier convenio de compensación cuya ejecución pueda exigir el establecimiento.

Riesgo de crédito de los instrumentos derivados extrabursátiles
(empleo del método del riesgo inicial) a 31 de diciembre de 2012:

Grado de solvencia de las contrapartes	Importe nocional* (1)	Importes equivalentes en riesgo* (2)	Garantías (3)	Exposición neta al riesgo (4) = (2) - (3)
	EUR	EUR	EUR	EUR
Contrato a plazo sobre divisas - ponderación al 2%	12.251.052.716	245.021.054	245.021.054	-
Opciones sobre divisas - ponderación al 2%	18.715.596	374.312	374.312	-

* netos de los efectos de cualquier convenio de compensación cuya ejecución pueda exigir el establecimiento.

4.3 Riesgo de mercado

La cartera de inversión del Banco se compone de un título de FRN Rothschild Continuation Finance 2015, de participaciones de Prifund Eurobond-A, de participaciones de BeCapital Private Equity así como de una participación de Argos Funds Argonaut, que no presentan ningún riesgo particular.

La cartera de negociación se compone principalmente de participaciones en IIC que no presentan ningún riesgo particular.

Los demás riesgos de mercado corresponden a una cartera de participaciones y acciones en empresas del grupo, cuyo importe de valoración es superior al coste de adquisición.

Teniendo en cuenta lo precedente, el riesgo de mercado del Banco es limitado.

Nota 5 - Caja, depósitos en bancos centrales y en oficinas de cheques postales

Conforme a lo dispuesto por el Banco Central Europeo, el Banco Central de Luxemburgo (en adelante, "BCL") adoptó el 1 de enero de 1999 un sistema de reservas obligatorias al que están sujetas todas las entidades de crédito luxemburguesas. A 31 de diciembre de 2013, el importe de la reserva mínima que el Banco mantiene con el BCL ascendía a EUR 47.094.128 (2012: EUR 33.333.994).

A 31 de diciembre de 2013, los importes de la reserva mínima que el Banco mantiene con los bancos centrales de España, Portugal, Bélgica e Italia ascendían respectivamente a EUR 250.148 (2012: EUR 372.386), a EUR 1.438.836 (2012: EUR 1.438.775), a EUR 4.268.585 (2012: EUR 2.644.604) y a EUR 845.143 (2012: EUR 697.687).

Nota 6 - Participaciones y acciones en empresas del grupo

6.1 Detalle de las participaciones y acciones en empresas del grupo

A continuación se detallan las participaciones y acciones en empresas del grupo en posesión del Banco:

Denominación	Domicilio	% de participación	Valor contable a 31.12.2013
Participaciones			EUR
Société de la Bourse de Luxembourg	Luxemburgo	0,06%	20.766
ECH Investments Limited Cayman Islands	Islas Caimán	7,50%	18.750
Cobehold S.A.	Bélgica	1,41% (*)	9.327.298
		Valor bruto a 31.12.2013	9.366.814
		Provisión a tanto alzado a deducir	(110.877)
		Valor neto a 31.12.2013	9.255.937

(*) El porcentaje incluye la ampliación de capital efectuada por la sociedad Cobehold S.A. en el ejercicio 2013. Del capital suscrito tras esta ampliación solo se ha desembolsado la mitad.

Denominación	Domicilio	% de participación	Valor contable neto a 31.12.2013	Fondos propios (*) a 31.12.2013	Fondos propios a 31.12.2013	Resultado a 31.12.2013	Resultado a 31.12.2013
Participaciones en empresas del grupo			en EUR	en divisa	en EUR	en divisa	en EUR
EdR Intl Fd Bermuda (***)	Bermudas	14,75%	42.779	4.273.360	3.098.485	634.805	460.278
LCF Edmond de Rothschild Conseil	Luxemburgo	99,99%	46.834	127.989	1127.989	(5.810)	(5.810)
EdR Investment Advisors	Luxemburgo	99,92%	124.900	3.605.304	3.605.304	1.984.338	1.984.338
Priadvisory Holding S.A. (**)	Suiza	100,00%	1.955.040	8.995.327	7.327.593	5.207.331	4.241.892
Adjutoris Conseil	Luxemburgo	99,68%	30.900	365.350	365.350	260.386	260.386
LCF EdR Nikko Cordial	Japón	50,00%	202.373	56.646.967	391.442	(1.925.198)	(13.304)
Immobilier Baldauff S.A.	Luxemburgo	100,00%	31.000	26.193	26.193	(4.807)	(4.807)
Iberian Renewable Energies GP S.à.r.l.	Luxemburgo	100,00%	12.500	52.793	52.793	(18.826)	(18.826)
			Valor neto a 31.12.2013	2.446.326			
			Provisión a tanto alzado a deducir	(28.958)			
			Valor neto a 31.12.2013	2.417.368			

(*) Incluido el resultado del ejercicio 2013.

(**) Las cuentas de Priadvisory Holding S.A. se cerraron el 30 de noviembre de 2013.

(***) Datos disponibles a 31 de diciembre de 2012.

6.2 Créditos y débitos con empresas del grupo o con las que existe un vínculo de participación

El detalle de los créditos (antes de provisión a tanto alzado) y débitos con empresas del grupo o con las que existe un vínculo de participación es el siguiente:

	Empresas del grupo 2013	Empresas del grupo 2012	Empresas con un vínculo de participación 2013	Empresas con un vínculo de participación 2012
	EUR	EUR	EUR	EUR
Créditos				
- créditos sobre entidades de crédito	24.464.823	40.938.568	-	-
- créditos sobre clientes	2.474.735	7.675.777	-	-
Débitos				
- débitos a entidades de crédito	128.050.494	113.644.698	-	-
- débitos a clientes	39.545.176	44.676.257	1.441.204	1.560.623

Nota 7 - Títulos

7.1 Títulos cotizados y no cotizados

Los títulos pueden presentarse del modo siguiente según coticen o no en bolsa:

7.1.1 Títulos cotizados

	2013 EUR	2012 EUR
Obligaciones y otros títulos de renta fija		
- de emisores públicos	2.563	5.289
- de otras fuentes de emisión	2.054.547	2.088.288
	2.057.110	2.093.577
Acciones y otros títulos de renta variable	89.932	93.367

7.1.2 Títulos no cotizados

	2013 EUR	2012 EUR
Acciones y otros títulos de renta variable	4.232.654	3.919.418
Participaciones	9.255.937	6.365.789
Participaciones en empresas del grupo	2.417.368	6.740.922

7.2 Categorías de cartera de obligaciones y otros títulos de renta fija

Las obligaciones y otros títulos de renta fija se desglosan del modo siguiente:

	2013 EUR	2012 EUR
Cartera de inversión	2.052.736	2.076.831
Cartera de negociación	4.374	16.746

La cartera de inversión se componía de un título de FRN Rothschild Continuation Finance 2015 cuyo valor de mercado ascendía a EUR 2.088.202 a 31 de diciembre de 2013.

Nota 8 - Inmovilizado

La evolución del inmovilizado del Banco a lo largo del ejercicio fue la siguiente:

	Valor bruto a principios del ejercicio	Entradas	Salidas	Diferencia de conversión (*)	Valor bruto al final del ejercicio	Correciones de valor acumuladas al final del ejercicio	Valor neto al cierre del ejercicio
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Participaciones	6.446.275	2.920.539	-	-	9.366.814	-	9.366.814
Participaciones en empresas del grupo	7.498.983	31.000	(4.811.001)	(129.519)	2.589.463	(143.137)	2.446.326
Provisión a tanto alzado a deducir							(139.835)
Activos inmateriales <i>de los que:</i> Gastos de establecimiento	303.200	-	-	-	303.200	(303.200)	-
Activos materiales <i>de los que:</i> Terrenos, edificios y otras construcciones (**)	34.072.332	878.308	(11.061.294)	-	23.889.346	(11.568.294)	12.321.052
Instalaciones técnicas y maquinaria	44.762.242	3.211.129	(8.427)	-	47.964.944	(41.371.373)	6.593.571
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	22.065.075	139.815	(8.227.907)	-	13.976.983	(11.639.759)	2.337.224
Provisión a tanto alzado a deducir							(251.563)

(*) La diferencia de conversión corresponde a la diferencia entre el valor bruto a 1 de enero de 2013 y dicho valor bruto convertido al tipo de cambio en vigor a 31 de diciembre de 2013.

(**) El valor neto de los terrenos y edificios utilizados para la propia actividad representaba un importe de EUR 8.542.929 a 31 de diciembre de 2013.

Nota 9 - Activos y pasivos denominados en divisas extranjeras

A 31 de diciembre de 2013, la contrapartida en la moneda de contabilización de los activos y pasivos denominados en divisas extranjeras se elevaba respectivamente a EUR 2.095.512.725 (2012 : EUR 1.900.534.231) y a EUR 2.099.323.693 (2012: EUR 1.901.699.255).

Nota 10 - Otros activos

A 31 de diciembre de 2013, esta partida estaba constituida principalmente por valores por cobrar a corto plazo.

Nota 11 - Otros pasivos

A 31 de diciembre de 2013, esta partida estaba constituida principalmente por débitos por cargas sociales, retenciones a cuenta a pagar e IVA a pagar (EUR 15.233.984).

Nota 12 - Otras provisiones

Las demás provisiones se indican a continuación:

	2013 EUR	2012 EUR
Provisiones por sueldos y primas a pagar	28.699.072	23.791.114
Provisiones por riesgos derivados de las actividades de gestión y administración de IIC	8.623.600	7.721.000
Provisiones por riesgos específicos y gestión operativa	4.405.574	6.470.714
Provisión AGDL	7.008.789	6.742.872
Provisión a tanto alzado sobre partidas de cuentas de orden (véase la nota 2.8)	445.990	521.737
	49.183.025	45.247.437

Nota 13 - Partidas especiales con una parte proporcional de reservas

La plusvalía constituida en virtud de los artículos 53, 54 y 54bis de la ley relativa al impuesto sobre la renta corresponde a la plusvalía realizada en 2002 sobre la venta de los títulos de LCF Rothschild PriFund Conseil S.A.

Nota 14 - Capital social

El capital social asciende a EUR 31.500.000 y está representado por 15.001 acciones íntegramente desembolsadas sin designación de valor nominal.

Nota 15 - Reserva legal

Conforme a la legislación luxemburguesa, el Banco debe asignar anualmente a la reserva legal un importe equivalente al 5% del beneficio neto del ejercicio hasta que ésta alcance el 10% del capital suscrito, un importe que se alcanzó en el año 2003. No están permitidas las distribuciones con cargo a la reserva legal. La reserva legal está íntegramente constituida.

Nota 16 - Otras reservas

De acuerdo con la legislación fiscal en vigor desde el 1 de enero de 2002, el Banco ha reducido su gasto del Impuesto sobre el Patrimonio (IF, por sus siglas en francés) con el límite del gasto del Impuesto sobre la Renta de las Colectividades (IRC) del ejercicio antes de la imputación de los créditos fiscales. Para cumplir con la legislación, el Banco decidió asignar a una partida de reservas indisponibles un importe correspondiente a cinco veces el importe del IF reducido. El periodo de indisponibilidad de dicha reserva es de cinco años a partir del año siguiente al de la imputación del IF.

Nota 17 - Variación de los recursos propios

La variación de los recursos propios se indica a continuación:

	Capital suscrito	Reserva legal	Otras reservas	Resultados de ejercicios anteriores	Resultado del ejercicio	Total
	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR	EUR
Situación a 31 de diciembre de 2012	31.500.000	3.150.000	123.722.894	18.000.000	33.927.430	210.300.324
Asignación a otras reservas	-	-	20.756.205	-	(20.756.205)	-
Dividendos distribuidos	-	-	-	-	(25.396.693)	(25.396.693)
Asignación al remanente	-	-	-	(12.225.468)	12.225.468	-
Resultado a 31 de diciembre de 2013	-	-	-	-	27.118.905	27.118.905
Situación a 31 de diciembre de 2013	31.500.000	3.150.000	144.479.099	5.774.532	27.118.905	212.022.536

La junta general ordinaria de accionistas del 23 de abril de 2013 decidió distribuir un dividendo por EUR 25.396.693.

Nota 18 - Pasivos contingentes

A 31 de diciembre de 2013 y de 2012, el Banco tenía respectivamente compromisos en las siguientes operaciones en cuentas de orden:

	2013 EUR	2012 EUR
Garantías y otros sustitutos directos de crédito	73.312.207	70.985.613

Nota 19 - Compromisos de cuentas de orden

A 31 de diciembre de 2013 y de 2012, el Banco tenía respectivamente compromisos en el tipo de operaciones siguientes:

	2013 EUR	2012 EUR
Créditos confirmados no utilizados	458.972.053	428.848.997

Nota 20 - Operaciones a plazo no liquidadas

A 31 de diciembre de 2013 y de 2012, el Banco tenía respectivamente compromisos en las siguientes operaciones en cuentas de orden:

	2013 EUR	2012 EUR
Operaciones relativas al tipo de cambio - operaciones a plazo sobre divisas	13.454.963.868	12.268.098.177

Estas operaciones se concluyen únicamente con fines de cobertura de las operaciones realizadas por cuenta de los clientes del Banco.

Nota 21 - Sistema de garantía mutua de depósitos y de indemnización de los inversores

Todas las entidades de crédito de Luxemburgo son miembros de la asociación sin ánimo de lucro "Association pour la Garantie des Dépôts, Luxembourg" (AGDL).

El objeto exclusivo de la AGDL es el establecimiento de un sistema de garantía mutua de los depósitos en efectivo y los créditos resultantes de las operaciones de inversión efectuados por personas físicas con los miembros de la AGDL, sin distinción de nacionalidad o de residencia, por sociedades de derecho luxemburgués o de derecho de otro Estado miembro de la Unión Europea, de dimensión tal que estén autorizadas para establecer un balance abreviado conforme a la ley, así como por sociedades de dimensión comparable de derecho de otro Estado miembro de la Unión Europea.

La AGDL reembolsa al depositante el importe de sus depósitos en efectivo garantizados, y al inversor el importe de su crédito garantizado, con un límite máximo fijado en un contravalor en cualquier moneda de EUR 100.000 por depósito en efectivo garantizado y de EUR 20.000 por crédito garantizado resultante de operaciones de inversión que no sean mediante un depósito en efectivo.

Durante el ejercicio 2013, el Banco efectuó una dotación a dicha provisión de EUR 265.917, de los que EUR 13.917 correspondían a los reembolsos recibidos durante el ejercicio y contabilizados en la partida "Otros resultados de explotación" de la cuenta de pérdidas y ganancias.

El Banco no considera los importes desembolsados a la AGDL como recuperables a 31 de diciembre de 2013, por lo que no se ha contabilizado ningún crédito en este sentido.

Nota 22 - Servicios de gestión y de representación

El Banco presta a terceros servicios de gestión y de representación en los ámbitos siguientes:

- Gestión y asesoría en gestión de patrimonios;
- Custodia y administración de títulos para fondos y clientes institucionales;
- Representación fiduciaria;
- Función de agente.

Nota 23 - Otros resultados de explotación

Esta partida está constituida principalmente por reversiones de provisiones de ejercicios anteriores, del resultado de cesión de las participaciones del Banco en la empresa del grupo "Immobilière du 3 Joseph II" y de una devolución de una mutualidad.

Nota 24 - Otras cargas de explotación

Esta partida está constituida principalmente por dotaciones a provisiones por litigio, gastos por gestos comerciales y pérdidas operativas incurridas en el ejercicio 2013.

Asimismo, comprende dotaciones a provisiones para riesgos incurridos por el Banco en sus actividades de custodia y administración de títulos y de servicios a instituciones de inversión colectiva, así como una dotación a la provisión de la AGDL.

Nota 25 - Correcciones de valor en créditos y provisiones para pasivos contingentes y para compromisos

El saldo de esta partida se compone principalmente de intereses reservados.

Nota 26 - Rectificaciones de correcciones de valor en créditos y en provisiones para pasivos contingentes y para compromisos

El saldo de esta partida se compone principalmente de excesos de provisiones relativos a un crédito de dudoso cobro por un importe de EUR 3.071.824 y de la cancelación de una parte de la provisión a tanto alzado por EUR 1.616.406.

Nota 27 - Personal empleado durante el ejercicio

El número medio de empleados del Banco ascendía, durante los ejercicios 2012 y 2013, a:

	2013 Número de personas	2012 Número de personas
Dirección	70	75
Mandos	152	155
Empleados	565	573
	787	803

Nota 28 - Remuneración concedida a los miembros de los órganos directivos

A 31 de diciembre de 2013, puede resumirse como se indica a continuación:

	Remuneración 2013 EUR	Remuneración 2012 EUR
Consejeros	425.000	756.233
Dirección	12.857.981	17.514.907
	13.282.981	18.271.140

Nota 29 - Créditos y anticipos concedidos a los miembros de los órganos directivos

A 31 de diciembre de 2013, pueden resumirse como se indica a continuación:

	2013 EUR	2012 EUR
Créditos	1.560.000	1.560.000
Garantías bancarias	196.500	396.500
	1.756.500	1.956.500

Nota 30 - Plan de pensiones

Con efecto el 1 de enero de 1986, el Banco instauró a favor de todo su personal un plan de pensiones complementario de aportaciones definidas. Este plan fue modificado con arreglo a la ley de 8 de junio de 1999 relativa a los planes de pensiones complementarios.

Desde el ejercicio 2003, el fondo de pensiones del personal está transferido a una compañía de seguros externa autorizada en el Gran Ducado de Luxemburgo.

Nota 31 - Ingresos extraordinarios

El saldo de esta partida se compone de plusvalías procedentes de ventas de inmuebles.

Nota 32 - Honorarios del auditor

Los honorarios del auditor del Banco en el año 2013 se indican a continuación:

	2013 EUR	2012 EUR
Auditoría legal de las cuentas anuales	441.185	439.495
Otros servicios de auditoría	128.916	198.412
Servicios fiscales	152.835	247.883
Otros	233.945	187.233
	956.881	1.073.023

Nota 33 - Información relativa a las empresas del grupo

Las cuentas anuales del Banco forman parte de las cuentas consolidadas de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Genève, que constituye el grupo de empresas más pequeño y el más grande del que forma parte el Banco como filial, y cuyas cuentas consolidadas están disponibles en el domicilio social de Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Genève – 18 rue de Hesse – Ginebra.

Direcciones

Banque Privée Edmond de Rothschild Europe

Sede

Luxemburgo
Banque Privée Edmond de Rothschild Europe
20, boulevard Emmanuel Servais
L-2535 Luxemburgo
Tel.: (+352) 24 88 1
Fax: (+352) 24 88 82 22
www.edmond-de-rothschild.eu

Filiales

Luxemburgo
Adjutoris Conseil
18, boulevard Emmanuel Servais
L-2535 Luxemburgo
Tel.: (+352) 26 26 23 92
Fax: (+352) 26 26 23 94

Edmond de Rothschild Investment Advisors
16, boulevard Emmanuel Servais
L-2535 Luxemburgo
Tel.: (+352) 24 88 27 32
Fax: (+352) 24 88 84 02

En el extranjero

Sucursales

Bélgica
Sede de Bruselas
Banque Privée Edmond de Rothschild Europe
Avenue Louise 480 Bte 16A
1050 Bruselas
Tel.: (+32) 2 645 57 57
Fax: (+32) 2 645 57 20
www.edmond-de-rothschild.be

Agencia de Amberes
Banque Privée Edmond de Rothschild Europe
Frankrijklei 103
2000 Amberes
Tel.: (+32) 3 212 21 11
Fax: (+32) 3 212 21 22
www.edmond-de-rothschild.be

Agencia de Lieja
Banque Privée Edmond de Rothschild Europe
Quai de Rome 56
4000 Lieja
Tel.: (+32) 4 234 95 95
Fax: (+32) 4 234 95 75
www.edmond-de-rothschild.be

España

Sede de Madrid
Banque Privée Edmond de Rothschild Europe
Paseo de la Castellana 55
28046 Madrid
Tel.: (+34) 91 364 66 00
Fax: (+34) 91 364 66 63
www.edmond-de-rothschild.es

Agencia de Barcelona
Banque Privée Edmond de Rothschild Europe
Josep Bertrand 11
08021 Barcelona
Tel.: (+34) 93 362 30 00
Fax: (+34) 93 362 30 50
www.edmond-de-rothschild.es

Portugal

Banque Privée Edmond de Rothschild Europe
Rua D. Pedro V, 130
1250-095 Lisboa
Tel.: (+351) 21 045 46 60
Fax: (+351) 21 045 46 87/88
www.edmond-de-rothschild.pt

En el extranjero

Oficina de representación

Israel
Banque Privée Edmond de Rothschild Europe
46, boulevard Rothschild
66883 Tel-Aviv
Tel.: (+972) 356 69 818
Fax: (+972) 356 69 821
www.bpere.edmond-de-rothschild.co.il

Compañía en Joint-Venture

Japón
Edmond de Rothschild Nikko Cordial Co., Ltd
1-12-1, Yurakucho, Chiyoda-ku
Tokio # 100-0006
Tel.: (+81) 3 3283-3535
Fax: (+81) 3 3283-1611

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.

Sede

Ginebra
Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.
18, rue de Hesse
1204 Ginebra (Suiza)
Tel.: (+41) 58 818 91 11
Fax: (+41) 58 818 91 21
www.edmond-de-rothschild.ch

Sucursales

Friburgo
Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.
11, rue de Morat - CP 144
1701 Friburgo (Suiza)
Tel.: (+41) 26 347 24 24
Fax: (+41) 26 347 24 20
www.edmond-de-rothschild.ch

Lausana
Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.
2, avenue Agassiz
1003 Lausana (Suiza)
Tel.: (+41) 21 318 88 88
Fax: (+41) 21 323 29 22
www.edmond-de-rothschild.ch

Filiales

Friburgo
Rouiller, Zurkinden & Cie Finance S.A.
11, rue de Morat - CP 1296
1701 Friburgo (Suiza)
Tel.: (+41) 26 347 26 00
Fax: (+41) 26 347 26 15

Lugano
Banca Privata Edmond de Rothschild Lugano S.A.
Via Ginevra 2 - CP 5882
6901 Lugano (Suiza)
Tel.: (+41) 91 913 45 00
Fax: (+41) 91 913 45 01
www.edr-privata.ch

En el extranjero

Sucursal

China

Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.
Hong Kong Branch
Suite 5001, 50th floor, One Exchange Square
8 Connaught Place
Central – Hong Kong
Tel.: (+852) 37 65 06 00
Fax: (+852) 28 77 21 85
www.edmond-de-rothschild.hk

Filiales

Bahamas

Banque Privée Edmond de Rothschild Ltd.
Lyford Financial Centre - Lyford Cay no. 2
West Bay Street
P.O. Box SP-63948
Nassau
Tel.: (+1) 242 702 80 00
Fax: (+1) 242 702 80 08
www.edmond-de-rothschild.bs

Islas Anglonormandas

Edmond de Rothschild Holdings (C.I.) Limited
- Edmond de Rothschild (C.I.) Limited
- Edmond de Rothschild Asset Management
(C.I.) Limited
Hirzel Court Suite D
St. Peter Port – Guernsey GY1 2NH
Tel.: (+44) 1481 716 336
Fax: (+44) 1481 714 416
www.edmond-de-rothschild.gg

China

Privaco Family Office (HK) Limited
Suite 5004, 50th floor, One Exchange Square
8 Connaught Place
Central – Hong Kong
Tel.: (+852) 3125 16 00
Fax : (+852) 2869 16 18

Luxemburgo

Banque Privée Edmond de Rothschild Europe
(Detalles en la página 62)

Mónaco

Banque de Gestion Edmond de Rothschild -
Monaco
Les Terrasses
2, avenue de Monte-Carlo - BP 317
98006 Mónaco Cedex
Tel.: (+377) 93 10 47 47
Fax: (+377) 93 25 75 57
www.edmond-de-rothschild.mc

Edmond de Rothschild Conseil et Courtage
d'Assurance - Monaco
(Filial de Banque de Gestion Edmond de Roth-
schild - Monaco)
Les Terrasses
2, avenue de Monte-Carlo
98000 Mónaco
Tel.: (+377) 97 98 28 00
Fax: (+377) 97 98 28 01

Edmond de Rothschild Gestion - Monaco
(Filial de Banque de Gestion Edmond de Roth-
schild - Monaco)
Les Terrasses
2, avenue de Monte-Carlo
98000 Mónaco
Tel.: (+377) 97 98 22 14
Fax: (+377) 97 98 22 18

Nueva Zelanda

Privaco Trust Limited
Level 3, Parnell Road 280
Parnell
Auckland 1052 – Nueva Zelanda
Tel.: (+64) 93 07 39 50
Fax: (+64) 93 66 14 82

Reino Unido

Edmond de Rothschild (UK) Limited
- Edmond de Rothschild Securities (UK) Limited
- Edmond de Rothschild Capital Holdings Limited
- Edmond de Rothschild Asset Management
Limited
- Edmond de Rothschild Private Merchant
Banking LLP
4, Carlton Gardens
SW1Y 5AA Londres
Tel.: (+44) 20 7845 5900
Fax: (+44) 20 7845 5901
www.edmond-de-rothschild.co.uk

En el extranjero

Oficinas de representación

Emiratos Árabes Unidos
Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.
Banking Representative Office
Sunset, office 46, 2nd floor
Jumeirah-3, Jumeirah Road
P.O. Box 214924
Dubái
Tel.: (+9714) 346 53 88
Fax: (+9714) 346 53 89

Uruguay
Representación B.P.
Edmond de Rothschild S.A.
World Trade Center Montevideo
Torre II - Piso 21
Avenida Luis Alberto de Herrera 1248
11300 Montevideo
Tel.: (+598) 2 623 24 00
Fax: (+598) 2 623 24 01

Otras sociedades del grupo Edmond de Rothschild

La Compagnie Financière Edmond de Rothschild

Sede

Francia
La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild Banque
47, rue du Faubourg Saint-Honoré
75401 Paris cedex 08
Tel.: (+33) 1 40 17 25 25
Fax: (+33) 1 40 17 24 02
www.edmond-de-rothschild.fr

Oficinas de representación

Burdeos
La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild Banque
Hôtel de Saige
23, cours du Chapeau Rouge
33000 Burdeos
Tel.: (+33) 5 56 44 20 66
Fax: (+33) 5 56 51 66 03
www.edmond-de-rothschild.fr

Lille
La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild Banque
116, rue de Jemmapes
59800 Lille
Tel.: (+33) 3 62 53 75 00
Fax: (+33) 3 28 04 96 20
www.edmond-de-rothschild.fr

Lyon
La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild Banque
55, avenue Foch
69006 Lyon
Tel.: (+33) 4 72 82 35 25
Fax: (+33) 4 78 93 59 56
www.edmond-de-rothschild.fr

Marsella
La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild Banque
165, avenue du Prado
13272 Marsella
Tel.: (+33) 4 91 29 90 80
Fax: (+33) 4 91 29 90 85
www.edmond-de-rothschild.fr

Nantes
La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild Banque
11, rue Lafayette
44000 Nantes
Tel.: (+33) 2 53 59 10 00
Fax: (+33) 2 53 59 10 09
www.edmond-de-rothschild.fr

Estrasburgo
La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild Banque
6, avenue de la Marseillaise
67000 Estrasburgo
Tel.: (+33) 3 68 33 90 00
Fax: (+33) 3 88 35 64 86
www.edmond-de-rothschild.fr

Toulouse
La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild Banque
22, rue Croix Baragnon
31000 Toulouse
Tel.: (+33) 5 67 20 49 00
Fax: (+33) 5 61 73 49 04
www.edmond-de-rothschild.fr

Filiales y subfiliales

París

Edmond de Rothschild Asset Management
47, rue du Faubourg Saint-Honoré
75401 Paris cedex 08
Tel.: (+33) 1 40 17 25 25
Fax: (+33) 1 40 17 24 42
www.edram.fr

Edmond de Rothschild Corporate Finance
47, rue du Faubourg Saint-Honoré
75401 Paris cedex 08
Tel.: (+33) 1 40 17 21 11
Fax: (+33) 1 40 17 25 01
www.edrcf.com

Edmond de Rothschild Private Equity Partners
47, rue du Faubourg Saint-Honoré
75401 Paris cedex 08
Tel.: (+33) 1 40 17 25 25
Fax: (+33) 1 40 17 23 91
www.edmond-de-rothschild.fr

Edmond de Rothschild Capital Partners
47, rue du Faubourg Saint-Honoré
75401 Paris cedex 08
Tel.: (+33) 1 40 17 25 25
Fax: (+33) 1 40 17 23 91
www.edrcp.com

Edmond de Rothschild Investment Partners
47, rue du Faubourg Saint-Honoré
75401 Paris cedex 08
Tel.: (+33) 1 40 17 25 25
Fax: (+33) 1 40 17 31 43
www.edrip.fr

Assurances Saint-Honoré Patrimoine
47, rue du Faubourg Saint-Honoré
75401 Paris cedex 08
Tel.: (+33) 1 40 17 22 32
Fax: (+33) 1 40 17 89 40
www.ashp.fr

Edmond de Rothschild Entreprises Patrimoniales
47, rue du Faubourg Saint-Honoré
75401 Paris cedex 08
Tel.: (+33) 1 40 17 31 63
Fax: (+33) 1 40 17 23 93
www.edrep.fr

Lyon

Edmond de Rothschild Entreprises Patrimoniales
55, avenue Foch
69006 Lyon
Tel.: (+33) 4 26 72 95 00
Fax: (+33) 4 37 42 51 91
www.edrep.fr

En el extranjero

Oficina de representación

China

La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild Banque
Room 3, 28F China Insurance Building
166 East Lujiazui Road, Pudong New Area
200120 Shanghai
Tel.: (+86) 21 58 76 51 90
Fax: (+86) 21 58 76 71 80
www.edmond-de-rothschild.fr

Filiales, subfiliales y sucursales

Alemania

Edmond de Rothschild Asset Management
Deutschland
Opernturm
60306 Fráncfort del Meno
Tel.: (+49) 69 244 330 200
Fax: (+49) 69 244 330 215
www.edram.fr

Bélgica

Edmond de Rothschild Asset Management
Benelux
Avenue Louise, 480
1050 Bruselas
Tel.: (+32) 2 274 05 50
Fax: (+32) 2 503 56 88
www.edram.fr

Chile

Edmond de Rothschild Asset Management Chile
Apoquindo 4001 oficina 305
Las Condes
Santiago
Tel.: (+56) 2598 99 00
Fax: (+56) 2598 99 01
www.edram.fr

China

Edmond de Rothschild Asset Management
Hong Kong Ltd
Suite 4101-04, 41F, Exchange Square Two
8 Connaught Place
Central – Hong Kong
Tel.: (+852) 3926 5199
Fax: (+852) 3926 5008
www.edram.fr

Edmond de Rothschild Asia Ltd
Suite 4101-04, 41F, Exchange Square Two
8 Connaught Place
Central – Hong Kong
Tel.: (+852) 3926 5199
Fax: (+852) 3926 5008
www.edram.fr

Edmond de Rothschild China Ltd
Room 02, 28F China Insurance Building
166 East Lujiazui Road,
Pudong New Area
Shanghai 200120
Tel.: (+86) 21 6086 2503
Fax : (+86) 21 6086 2503

España

Edmond de Rothschild Asset Management
Espagne
Paseo de la Castellana 55
28046 Madrid
Tel.: (+34) 91 781 49 75
Fax: (+34) 91 789 32 29
www.edram.fr

Israel

Edmond de Rothschild Investment Services
Limited
Alrov Tower
46, Rothschild Boulevard
66883 Tel Aviv
Tel.: (+972) 3 713 03 00
Fax: (+972) 3 566 66 89
www.edris.co.il

Italia

La Compagnie Financière
Edmond de Rothschild Banque
Edmond de Rothschild S.G.R. SpA
Palazzo Chiesa
Corso Venezia 36
20121 Milán
Tel.: (+39) 02 76 061 200
Fax: (+39) 02 76 061 222

Otras sociedades del grupo Edmond de Rothschild

La Compagnie Benjamin de Rothschild S.A.

Suiza

La Compagnie
Benjamin de Rothschild S.A.
29, route de Pré-Bois
CP 490
1215 Ginebra 15
Tel.: (+41) 58 201 75 00
Fax: (+41) 58 201 75 09
www.cbr.edmond-de-rothschild.de

Cogifrance

Francia

Cogifrance
47, rue du Faubourg Saint-Honoré
75401 Paris cedex 08
Tel.: (+33) 1 40 17 25 25
Fax: (+33) 1 40 17 24 02



Todos los derechos reservados
Realización gráfica: Vidale-Gloesener, Luxemburgo
Impresión: Ottweiler Druckerei und Verlag GmbH, Alemania

La versión española del presente Informe Anual constituye una traducción libre del original, redactado en lengua francesa. La traducción ha sido realizada con suma atención para que sea un fiel reflejo del original. No obstante, en cualquier aspecto relativo a la interpretación de la información, las opiniones o enfoques expresados en él, prevalecerá el original en francés sobre la traducción.